

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 36
Friday, May 8, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 36
le vendredi 8 mai 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Point of Order / Rappel au Règlement.....	1
Introduction of Guests / Présentation d'invités.....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	1
Statements by Members / Déclarations de députés.....	7
Questions orales / Oral Questions.....	12
Emplois / Jobs.....	12
Agriculture.....	16
Food Banks / Banques alimentaires.....	22
Hospitals / Hôpitaux	24
Speaker's Ruling / Décision de la présidence	26
Statements by Ministers / Déclarations de ministres	27
Présentation d'invités / Introduction of Guests.....	37
Notices of Motion / Avis de motion.....	38
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House.....	40
Third Reading / Troisième lecture	40
Debate on Third Reading of Bill 31 / Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 31	40
Third Reading / Troisième lecture	41
Troisième lecture / Third Reading	41
Debate on Second Reading of Bill 39 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39	41
Point of Order / Rappel au Règlement.....	47
Debate on Second Reading of Bill 39 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39	48
Point of Order / Rappel au Règlement.....	48
Debate on Second Reading of Bill 39 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39	49

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 36
Assembly Chamber,
Friday, May 8, 2026.

Jour de séance 36
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 8 mai 2026

9:00

(The House met at 9 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prayers.)

Prière.)

Point of Order / Rappel au Règlement

Rappel au Règlement / Point of Order

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. It has been brought to my attention that, yesterday, members opposite took photographs inside this House, some of which included members of government who did not agree to be in the photographs. The photos have been posted on social media. I believe it's a long-standing practice that photos should not be taken inside this House. I would just like to get a clarifying ruling on this matter.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Il m'a été signalé qu'hier, des gens d'en face ont pris des photos à l'intérieur de la Chambre, dont certaines incluaient des gens du gouvernement qui ne consentaient pas à être dans les photos. Les photos ont été affichées dans les médias sociaux. Je crois que, selon les usages bien établis, des photos ne devraient pas être prises à l'intérieur de la Chambre. J'aimerais juste avoir une décision pour clarifier la question.

Madam Speaker: I will verify the matter and get back to you.

La présidente : Je vérifierai la chose et je vous reviendrai.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Présentation d'invités / Introduction of Guests

Mr. Russell: Thank you, Madam Speaker. Today, we are honoured by the presence of some fine folks from Miramichi West in our gallery. I'm very pleased to introduce our guests. Welcome to Kenny Whalen, one of our volunteer firefighters, a great community volunteer, and a long-suffering fan of the Toronto Maple Leafs. There wasn't much for him to cheer about this year, but chin up. The Leafs got first pick in the lotto. Kenny is joined by his niece, Emma Gillespie, a student at St. Thomas University with one more year to go. I ask my colleagues to join me in extending a warm welcome to our guests.

M. Russell : Merci, Madame la présidente. Aujourd'hui, nous sommes honorés par la présence de braves gens de Miramichi-Ouest dans notre tribune. Je suis très heureux de présenter nos invités. Bienvenue à Kenny Whalen, l'un de nos pompiers volontaires, un excellent bénévole de notre collectivité et un partisan très frustré des Maple Leafs de Toronto. Il n'a pas eu grand-chose à applaudir cette année, mais bon courage. Les Leafs ont eu le premier choix à la loterie. Kenny est accompagné de sa nièce, Emma Gillespie, une étudiante de la St. Thomas University à qui il reste encore une année à faire. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour souhaiter une chaleureuse bienvenue à nos invités.

Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation

Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations

M. Bourque : Madame la présidente, je demande quelques secondes supplémentaires.

Mr. Bourque: Mr. Speaker, I ask for a few extra seconds.

Je vous fais part, avec une profonde tristesse, du décès de Gloria Richard, de Bouctouche, le 16 avril 2026.

It's with deep sadness that I share the news of the passing of Gloria Richard from Bouctouche on April

Elle avait 91 ans. Elle était la fille de feu André Richard et de feu Rose Caissie.

9:05

Gloria laisse dans le deuil ses soeurs, Andréa (Gilles Vallée) et Pierrette (Alain Ménard), ses frères, Guy (feu Germaine) et Louis (Josée), ainsi qu'une belle-soeur, Grace (feu Jean-Claude). Elle laisse aussi dans le deuil de nombreux neveux et nièces, en particulier Margaret Ann et Marc, qui demeuraient avec elle.

Originaire de Saint-Anne-de-Kent, Gloria est devenue une soprano de renommée nationale qui a chanté en récitals, à la radio et à la télévision. Elle a été invitée à se produire avec les orchestres symphoniques d'Edmonton, de Halifax, de Montréal, de Québec et de Toronto. Elle était l'une des premières Acadiennes à se distinguer dans l'univers canadien de l'opéra.

Après plus de 14 années sur scène, Gloria a été invitée à mettre sur pied un programme de musique pour les secteurs francophone et anglophone de la province. Elle a consacré le reste de sa vie professionnelle à l'élaboration de programmes de musique et d'arts pour les écoles du Nouveau-Brunswick. Elle a enseigné l'art vocal à l'Université d'Ottawa de 1976 à 1979. En 2006, Gloria a remporté le Prix du Lieutenant-gouverneur pour l'oeuvre de toute une vie dans le domaine des arts.

Gloria vivait sa vie avec une grande passion pour la musique et son travail. Elle était toujours prête à aider les membres de sa famille, ses amis et toute autre personne dans le besoin. Après avoir pris sa retraite, Gloria a organisé à l'aide d'un comité de bénévoles de nombreux concerts annuels de Jeunesses Musicales du Canada, et ce, pendant une période de 20 ans. Elle a siégé à un comité provincial de la Société Alzheimer du Nouveau-Brunswick et a été membre du comité du centre d'accueil pour victimes de violence de la région de Kent et du comité de Sistema New Brunswick, qui offre un programme d'éducation musicale novateur.

J'ai eu l'occasion de côtoyer Gloria au fil des années et j'en suis grandement reconnaissant. Qu'elle repose en paix.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, I rise today with sadness to recognize the passing of Myrna Joyce Walton. Myrna's life was marked by kindness, hard work, and a deep connection to her community. She was a devoted mother, grandmother, and great-grandmother who cherished every opportunity to

16, 2026. She was 91 years old. She was the daughter of the late André Richard and the late Rose Caissie.

Gloria is mourned by her sisters Andréa (Gilles Vallée) and Pierrette (Alain Ménard), brothers Guy (late Germaine) and Louis (Josée), and sister-in-law Grace (late Jean-Claude). She is also mourned by many nephews and nieces, particularly Margaret Ann and Marc, who lived with her.

Originally from Saint-Anne-de-Kent, Gloria became a nationally acclaimed soprano who sang in recitals, on the radio, and on television. She was invited to perform with the symphony orchestras of Edmonton, Halifax, Montreal, Quebec City, and Toronto. She was one of the first Acadians to make a mark on Canadian opera scene.

After more than 14 years on the stage, Gloria was invited to set up a music program for the Francophone and Anglophone sectors in the province. She dedicated the rest of her professional life to developing the New Brunswick school music and arts programs. She taught voice at the University of Ottawa from 1976 to 1979. She also received the Lieutenant-Governor's Award for Lifetime Achievement in the Arts in 2006.

Gloria lived her life with a great passion for music and her work. She was always prepared to help her family members, her friends, and any other person in need. For 20 years after retiring, with the help of a volunteer committee, Gloria organized many annual concerts for Youth and Music Canada. She sat on a provincial committee for the Alzheimer Society of New Brunswick and was a committee member for the shelter for victims of violence in the Kent region and for Sistema New Brunswick, which is an innovative music education program.

I had the opportunity to work alongside Gloria over the years, and I'm very grateful for that. May she rest in peace.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui avec tristesse pour souligner le décès de Myrna Joyce Walton. La vie de Myrna était empreinte d'amabilité, de travail assidu et de liens profonds avec sa collectivité. Elle était une mère, une grand-mère et une arrière-grand-mère dévouée qui

gather her family together. Alongside her husband, Leland, she worked on their family farm for 60 years, growing potatoes and strawberries and building a life rooted in perseverance and dedication.

Myrna was always ready for a cup of tea, a friendly visit to Mary's Bake Shop or Tim Hortons, or a warm conversation with neighbours and friends. She also enjoyed quilting, knitting, crafting with friends, and supporting causes that mattered deeply to her.

When I began my political journey, Myrna and Leland were the first to come out to attend functions and the first to encourage me, but that didn't mean they were shy about letting me know if things in the riding needed to be addressed.

Losing Leland was a devastating blow to Myrna. For 60 years, they were inseparable. We know that they are together again, side by side. I ask the members of the House to join me in extending sincere condolences to the Walton family and in honouring the memory of Myrna Joyce Walton. May her memory bring comfort to those who loved her.

Merci, Madame la présidente.

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, I rise today to extend my sincere condolences to the family of Wayne Paul Noseworthy of Burton, who passed away on March 14. Wayne dedicated over 40 years of service to our country in the Canadian Armed Forces. He served with quiet strength and humility and was honoured to serve as a chief warrant officer and as a captain. Wayne is survived by his wife Iris, son Phillip, daughters-in-law Alexandra and Tara, and cherished grandchildren Cutler, Watson, Owen, and Ava.

To his family, Wayne was more than a soldier. He was Dad and Poppy, a steady and dependable presence. We also remember his son Ben and hold the family in our thoughts. On behalf of the House, I extend our heartfelt sympathies. May the family find comfort in Wayne's lasting legacy. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, I rise today to recognize a remarkable local business in my riding of Champdoré-Irishtown: Maritime Hydraulic. For

chérissait chaque occasion de rassembler sa famille. En compagnie de son mari Leland, elle a travaillé à la ferme familiale pendant 60 ans, en cultivant des pommes de terre et des fraises et en bâtissant une vie enracinée dans la persévérance et le dévouement.

Myrna était toujours prête pour une tasse de thé, une visite amicale à Mary's Bake Shop ou à Tim Hortons, ou pour une conversation chaleureuse avec des voisins et des amis. Elle aimait aussi le matelassage, le tricot, l'artisanat avec des amies et l'appui à des causes qui lui tenaient grandement à cœur.

Quand j'ai commencé ma carrière politique, Myrna et Leland ont été les premiers à sortir pour venir à des réceptions et les premiers à m'encourager, mais cela ne veut pas dire qu'ils étaient gênés de me faire savoir si des choses avaient besoin d'être corrigées dans la circonscription.

La perte de Leland a été un choc accablant pour Myrna. Pendant 60 ans, ils ont été inséparables. Nous savons qu'ils sont de nouveau ensemble, côte à côte. Je demande aux parlementaires de se joindre à moi pour offrir de sincères condoléances à la famille Walton et pour honorer la mémoire de Myrna Joyce Walton. Puisse son souvenir apporter un réconfort à ceux qui l'aimaient.

Thank you, Madam Speaker.

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour offrir mes sincères condoléances à la famille de Wayne Paul Noseworthy, de Burton, qui est décédé le 14 mars. Wayne a consacré plus de 40 ans de service à notre pays dans les Forces armées canadiennes. Il faisait son service avec une force tranquille et avec humilité, et il a eu l'honneur de servir comme adjudant-chef et comme capitaine. Wayne laisse dans le deuil son épouse Iris, son fils Philip, ses brus Alexandra et Tara et ses petits-enfants chéris, Cutler, Watson, Owen et Ava.

Pour sa famille, Wayne n'était pas seulement un soldat. Il était Papa et Pépère, une présence constante et fiable. Nous nous souvenons aussi de son fils Ben et nous gardons la famille dans nos pensées. Au nom de la Chambre, j'offre nos sincères sympathies. Puisse la famille trouver un réconfort dans l'héritage durable de Wayne. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à une entreprise locale remarquable de ma

decades, this company has been a proud New Brunswick success story, growing from a small family-founded operation to a globally respected manufacturer of hydraulic equipment. The company's commitment to excellence reflects the very best of our province.

Le 16 avril dernier, j'ai visité Maritime Hydraulic aux côtés de la première ministre et d'autres collègues. Nous avons constaté le savoir-faire et la fierté de notre main-d'oeuvre. Dans un contexte économique mondial incertain, des entreprises comme Maritime Hydraulic, bien enracinées chez nous, sont essentielles. Elles prouvent que le talent néo-brunswickois peut rayonner à l'échelle internationale. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour souligner la contribution de Maritime Hydraulic à notre province. Merci, Madame la présidente.

9:10

Mr. Hogan: Thank you very much, Madam Speaker. This is pretty cool. I rise today to recognize the incredible generosity of 100+ Women Who Care River Valley, which supports local charities. At the group's meeting in April, Sanctuary House in Woodstock was announced as the recipient of the funds that had been gathered. Sanctuary House is a non-profit transition house for women and children who are victims of domestic violence and are seeking shelter and support. Just this week, 100+ Women Who Care River Valley announced that it had presented Sanctuary House with a grand total of \$35 100. Its next event is scheduled for November 5, when another local charity will benefit from the group's generosity. I ask my colleagues in the House to join me in thanking the 100+ Women Who Care River Valley for their wonderful work. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

This year, 20 students from across Canada received the Vimy Pilgrimage Award, given out by the Vimy Foundation, for their leadership abilities, community involvement, and commitment to preserving Canada's military history. Of those 20 students selected, 2 New Brunswick students received this honour: Abhiraj Kambrath, a Grade 11 student at Fredericton High School here in Fredericton, and Khalid Saheed-

circonscription de Champdoré-Irishtown, Maritime Hydraulic. Depuis des dizaines d'années, cette société est une fière réussite du Nouveau-Brunswick, qui s'est développée à partir d'une petite entreprise fondée par une famille pour devenir un fabricant d'équipement hydraulique de réputation mondiale. L'engagement de cette société à l'excellence illustre tout ce que notre province a de meilleur.

On April 16, I visited Maritime Hydraulic with the Premier and other colleagues. We saw the expertise and pride of our workforce. In an uncertain global economic environment, businesses like Maritime Hydraulic, with deep roots here at home, are essential. It shows that New Brunswick talent can shine internationally. I invite all members to join me in recognizing the contribution of Maritime Hydraulic to our province. Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci beaucoup, Madame la présidente. C'est pas mal chouette. Je prends la parole aujourd'hui pour rendre hommage à l'incroyable générosité de 100+ Women Who Care River Valley, qui appuie des organismes de bienfaisance locaux. Lors de la réunion du groupe en avril, il a été annoncé que Sanctuary House, à Woodstock, était le bénéficiaire des fonds qui avaient été recueillis. Sanctuary House est une maison de transition sans but lucratif pour les femmes et les enfants qui sont victimes de violence familiale et qui cherchent un refuge et un soutien. Cette semaine même, 100+ Women Who Care River Valley ont annoncé qu'elles ont présenté à Sanctuary House un total de 35 100 \$. Sa prochaine activité est prévue pour le 5 novembre, lorsqu'un autre organisme de bienfaisance local bénéficiera de la générosité du groupe. Je demande à mes collègues à la Chambre de se joindre à moi pour remercier 100+ Women Who Care River Valley de leur travail formidable. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Cette année, 20 élèves de l'ensemble du Canada ont reçu le prix du pèlerinage Vimy, remis par la Fondation Vimy, pour leurs capacités de leadership, leur engagement communautaire et leur engagement à préserver l'histoire militaire du Canada. Parmi les 20 élèves choisis, 2 élèves du Nouveau-Brunswick ont reçu cet honneur : Abhiraj Kambrath, élève de 11^e année à la Fredericton High School ici à Fredericton,

Kolade, a Grade 12 student at St. Malachy's Memorial High School in Saint John. Last month, the students participated in the annual Vimy pilgrimage to Belgium and France and attended the 109th anniversary ceremony marking the Battle of Vimy Ridge, on April 9, of course, in France at the Vimy Memorial. I invite members to join me to congratulate Abhiraj and Khalid on their initiative and on their achievements, which have been recognized by the Vimy Foundation. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, on March 7, it was an honour to celebrate Sandra Davenport DeVenney's 80th birthday at her home with her family, friends, and community. Small-town Canada has often produced world-class performers, and this includes Fredericton Junction's Sandra Davenport DeVenney. As a competitive athlete in track and field, swimming, table tennis, and basketball, she earned an impressive 56 national medals: 24 gold, 24 silver, and 8 bronze. As a Canadian wheelchair athlete and member of the Canadian women's wheelchair team, she set six records at the Canadian wheelchair games and played a pivotal role in founding Wheelchair Sports New Brunswick.

(Interjections.)

Hon. Ms. Miles: That's right.

This created opportunities for others. Between 1971 and 1976, she competed in elite global events, such as the Paralympic Games, the Heidelberg and Toronto Olympiads, the Pan American Games, and U.S. basketball tournaments. She collected multiple medals at the Stoke Mandeville Games. An inductee into the New Brunswick Sports Hall of Fame, Sandra Davenport DeVenney's legacy of perseverance and excellence continues to inspire. Now, at 80, her extraordinary contributions deserve our celebration. I ask the House to join me in celebrating. Thank you.

Ms. M. Johnson: Madam Speaker, I would like to congratulate Angela Leonard and Garth Dingee, recipients of the Sewell Shaw Award for Volunteerism. This award, presented by the Perth-Andover Elks Club, celebrates more than service. It honours heart, commitment, and a deep belief in community. Angela and Garth have consistently given

et Khalid Saheed-Kolade, élève de 12^e année à la St. Malachy's Memorial High School, à Saint John. Le mois dernier, les élèves ont participé au pèlerinage annuel à Vimy, en Belgique et en France, et ont assisté à la cérémonie du 109^e anniversaire rappelant la bataille de la crête de Vimy, le 9 avril évidemment, en France, au Mémorial de Vimy. J'invite les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Abhiraj et Khalid de leur initiative et de leurs réussites, qui ont été reconnues par la Fondation Vimy. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, le 7 mars, cela a été un honneur de célébrer le 80^e anniversaire de Sandra Davenport DeVenney, chez elle, avec sa famille, ses amis et la collectivité. Les petites villes du Canada ont souvent produit des compétiteurs de calibre mondial, et cela inclut Sandra Davenport DeVenney, de Fredericton Junction. En tant qu'athlète de compétition en athlétisme, en natation, en tennis de table et en basketball, elle a remporté un total impressionnant de 56 médailles nationales : 24 d'or, 24 d'argent et 8 de bronze. En tant qu'athlète canadienne en fauteuil roulant et membre de l'équipe féminine canadienne en fauteuil roulant, elle a établi six records aux Jeux canadiens en fauteuil roulant et a joué un rôle déterminant dans la fondation de Sports en fauteuil roulant Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

L'hon. M^{me} Miles : C'est vrai.

Cela a ouvert des possibilités à d'autres. De 1971 à 1976, elle a participé à des compétitions mondiales d'élite, telles que les Jeux paralympiques, les Olympiques de Heidelberg et de Toronto, les Jeux panaméricains et les tournois de basketball des États-Unis. Elle a remporté de nombreuses médailles aux Jeux de Stoke Mandeville. Intronisée au Temple de la renommée sportive du Nouveau-Brunswick, Sandra Davenport DeVenney laisse un héritage de persévérance et d'excellence qui continue d'inspirer. Maintenant, à 80 ans, ses contributions extraordinaires méritent d'être célébrées. Je demande à la Chambre de se joindre à moi pour les célébrer. Merci.

M^{me} M. Johnson : Madame la présidente, je tiens à féliciter Angela Leonard et Garth Dingee, lauréats du Sewell Shaw Award for Volunteerism. Cette distinction, présentée par le Perth-Andover Elks Club, ne célèbre pas seulement des services. Elle honore l'ardeur, l'engagement et une profonde confiance dans la collectivité. Angela et Garth ont constamment

their time, energy, and compassion to make life better for others, often quietly and without the expectation of recognition.

In this day and age, volunteerism has never been more important. Strong communities are built not only through institutions but also through people who step forward, lend a hand, and show up when it matters most. Volunteers like Angela and Garth remind us that positive change begins with individuals who care. On behalf of everyone whose lives you have touched, thank you for your dedication, your generosity, and your leadership through service. Congratulations, and thank you for setting such a powerful example for us all. Thank you, Madam Speaker.

9:15

Ms. Mitton: Madam Speaker, I rise today to congratulate Atlantic Wildlife Institute's Barry Rothfuss and Pam Novak on being named the 2026 Tantramar Environmental Citizens of the Year. In recognition of their stewardship of the land in Tantramar, this award was presented to Barry and Pam by Tantramar Seniors for Climate on April 22 at a reception following an Earth Day rally opposing NB Power's diesel and gas plant in Sackville. On top of their work in rehabilitating wildlife, responding to wildlife emergencies, and providing educational outreach, Barry and Pam also established the Protect the Chignecto Isthmus Coalition last year to lead the opposition to the proposed gas plant. Madam Speaker, I would like to invite all the members of the House to join me in congratulating Barry Rothfuss and Pam Novak on being named the 2026 Tantramar Environmental Citizens of the Year.

M. M. LeBlanc: Merci, Madame la présidente. J'aimerais avoir quelques secondes supplémentaires pour ma déclaration.

Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui afin de souligner la retraite bien méritée d'un homme qui a consacré une grande part de sa vie au service public, soit Daniel Guitard.

Originaire de Pointe-Verte, Daniel Guitard a toujours joué un rôle actif dans sa collectivité. Après avoir été conseiller municipal, il est devenu maire de Pointe-Verte en 2012. En 2014, il a fait le saut en politique provinciale en tant que député élu de Restigouche-

prodigué leur temps, leur énergie et leur compassion pour rendre la vie meilleure pour les autres, souvent discrètement et sans attendre une reconnaissance.

À notre époque, le bénévolat n'a jamais été aussi important. Les collectivités solides ne sont pas bâties seulement par les institutions, mais aussi par les gens qui prennent l'initiative, tendent la main et sont là quand c'est le plus important. Des bénévoles comme Angela et Garth nous rappellent qu'un changement positif commence par des gens qui pensent aux autres. Au nom de tous ceux dont vous avez touché la vie, merci pour votre dévouement, votre générosité et votre leadership dans le service. Félicitations, et merci de nous donner à tous un exemple si inspirant. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour féliciter Barry Rothfuss et Pam Novak, de l'Institut atlantique de la faune, d'avoir été nommés les Tantramar Environmental Citizens of the Year pour 2026. En reconnaissance de leur intendance des terres de Tantramar, cette distinction a été présentée à Barry et à Pam par les Tantramar Seniors for Climate le 22 avril lors d'une réception faisant suite à une manifestation du Jour de la Terre en opposition à une centrale au diesel et au gaz d'Énergie NB à Sackville. En plus de travailler au rétablissement de la faune, de répondre aux urgences de la faune et d'offrir une éducation du public, Barry et Pam ont aussi formé la Protect the Chignecto Isthmus Coalition l'an dernier pour prendre la tête de l'opposition à la centrale au gaz proposée. Madame la présidente, je tiens à inviter tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Barry Rothfuss et Pam Novak d'avoir été nommés les Tantramar Environmental Citizens of the Year pour 2026.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I would like a few extra seconds for my statement.

Madam Speaker, I rise today to recognize the well-deserved retirement of a man who has dedicated a large part of his life to public service, Daniel Guitard.

Originally from Pointe-Verte, Daniel Guitard has always played an active role in his community. He served as a municipal councillor and then became Mayor of Pointe-Verte in 2012. In 2014, he made the leap to provincial politics as MLA for Restigouche-

Chaleur, un mandat que la population a renouvelé à trois reprises. De 2018 à 2020, il a occupé avec dignité, impartialité et respect les fonctions de président de la Chambre. En 2022, il a choisi de relever un nouveau défi, en devenant le tout premier maire de Belle-Baie, afin d'aider à bâtir la nouvelle municipalité dès ses débuts.

Madame la présidente, au-delà des titres et des fonctions, Daniel a surtout été un homme de cœur profondément humain, respecté pour son écoute, son approche rassembleuse et son amour pour la région Chaleur. Daniel, au nom de la Chambre, je vous remercie de vos nombreuses années de service dévoué envers les gens du Nouveau-Brunswick. Je vous souhaite une bonne retraite remplie de bonheur, auprès de ton épouse Diane, de tes enfants, Yves, Luc et Andrée, ainsi que de tes petits-enfants. Merci, Daniel.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. Well, what a week it has been so far. We have witnessed the government applying several coats of lipstick to a pig while taking away vet services for actual pigs. I give full marks to the Minister responsible for Opportunities NB for his dogged determination in applying his roll of industrial strength lipstick to the Holt government's Agropur bungle. I give full marks to the Premier for remaining seated when she realized her details and the minister's details were not aligned. I give full marks to the Opposition Leader for his efforts to get the Premier to stand, which were reminiscent of a tent-revival faith healer. And finally, I give full marks and three cheers to New Brunswick's farming community for visiting the Legislature with a message of strength and solidarity against the attack by the Holt government. Thank you.

Ms. Mitton: Madam Speaker, I hadn't yet had the chance to visit New Brunswick's newest provincial park, North Lake Provincial Park, before the Holt government shut it down along with other parks and heritage sites. Doak House, where the Premier celebrated New Brunswick Day last year, is closed. Cape Enrage, a mainstay for tourism in its region, is closed.

It seems the government hasn't read the *Parks Act*, so here's a refresher:

Chaleur and was elected three times. From 2018 to 2020, he performed the functions of Speaker of the House with dignity, impartiality, and respect. In 2022, he chose to take on a new challenge, becoming the first Mayor of Belle-Baie to help build the new municipality from its start.

Madam Speaker, beyond titles and functions, Daniel has above all been a deeply compassionate man, respected for his listening, his reassuring approach, and his love for the Chaleur region. Daniel, on behalf of the House, I thank you for your many years of devoted service to New Brunswickers. I wish you a good retirement filled with joy with your wife Diane, children, Yves, Luc, and Andrée, and grandchildren. Thank you, Daniel.

Statements by Members / Déclarations de députés

M. Lee : Merci, Madame la présidente. Bon, quelle semaine cela a été jusqu'ici. Nous avons vu le gouvernement appliquer plusieurs couches de rouge à lèvres à un porc tout en enlevant les services de vétérinaires aux vrais porcs. Je donne un score parfait au ministre responsable d'Opportunités NB pour sa détermination tenace à appliquer son rouleau de rouge à lèvres de qualité industrielle à la gaffe du gouvernement Holt concernant Agropur. Je donne un score parfait à la première ministre pour être restée assise quand elle s'est rendu compte que ses détails et les détails du ministre ne concordaient pas. Je donne un score parfait au chef de l'opposition pour ses efforts en vue d'amener la première ministre à se lever, qui faisaient penser à un guérisseur spirituel prêchant sous un chapiteau. Enfin, je donne un score parfait et trois bravos à la communauté agricole du Nouveau-Brunswick pour avoir visité l'Assemblée législative avec un message de force et de solidarité contre l'agression du gouvernement Holt. Merci.

M^{me} Mitton : Madame la présidente, je n'avais pas encore eu l'occasion de visiter le parc provincial le plus récent, le parc provincial du lac North, avant que le gouvernement Holt le ferme en même temps que d'autres parcs et sites patrimoniaux. La maison Doak, où la première ministre a célébré la fête du Nouveau-Brunswick l'an dernier, est fermée. Le cap Enragé, un moteur du tourisme dans sa région, est fermé.

Il semble que le gouvernement n'a pas lu la *Loi sur les parcs* ; alors, voici un rappel :

All provincial parks are dedicated to residents of the Province, visitors and future generations to

(a) permanently protect ecosystems, biodiversity and the elements of natural and cultural heritage,

(b) provide opportunities for recreational and outdoor educational activities to promote a healthy lifestyle,

(c) provide opportunities to increase knowledge and appreciation of the natural and cultural heritage of the Province, and

(d) offer a tourism product that enhances the Province's image as a quality vacation destination.

Parks and heritage sites are important to New Brunswickers for these reasons. Closing them certainly doesn't enhance the province's image.

M. Mallet : Madame la présidente, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui afin de remercier le gouvernement actuel d'avoir annoncé la construction de six résidences pour personnes âgées dans la province.

Au début de ma campagne électorale en 2020, le conseil d'administration des Résidences Lucien Saindon Inc. m'a rencontré et m'a demandé de faire de cette résidence une priorité.

9:20

Je suis fier que l'établissement soit parmi les six qui seront reconstruits. La résidence de soins de longue durée a été construite en 1977 et ne respecte plus les normes de service. Je remercie l'honorable première ministre ainsi que l'honorable ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres et ministre des Aînés. De la part des gens de ma circonscription et surtout des pensionnaires, des employés, de l'administration et du conseil qui n'ont jamais lâché prise, je vous remercie. Leur patience a enfin été récompensée. Merci, Madame la présidente.

Mr. Cullins: Madam Speaker, we have the worst wait list for doctors in history, the worst wait list for housing in history, the worst deficit in history, and the

Les parcs provinciaux sont dédiés aux résidents de la province, aux visiteurs et aux générations futures aux fins suivantes :

a) protéger en permanence les écosystèmes, la biodiversité et les éléments du patrimoine naturel et culturel ;

b) fournir des possibilités d'activités récréatives et éducatives en plein air pour promouvoir un mode de vie sain ;

c) fournir des occasions de mieux connaître et apprécier le patrimoine naturel et culturel de la province ;

d) offrir un produit touristique qui rehausse l'image de la province en tant que destination de vacances de qualité.

Les parcs et les sites patrimoniaux sont importants pour les gens du Nouveau-Brunswick pour ces raisons. Leur fermeture ne rehausse certainement pas l'image de la province.

Mr. Mallet: Madam Speaker, I rise in the House today to thank this government for announcing the construction of six seniors' residences in the province.

At the beginning of my 2020 election campaign, the board of directors of Résidences Lucien Saindon Inc. met with me and asked me to make this residence a priority.

I'm pleased that the facility is one of the six that will be rebuilt. The long-term care residence was built in 1977 and no longer meets service standards. I thank the honourable Premier and the honourable Minister responsible for Women and Gender Equity and Minister of Seniors. On behalf of my constituents and, especially, the nursing home residents, employees, administration, and board who never gave up, I thank you. Their patience has finally been rewarded. Thank you, Madam Speaker.

M. Cullins : Madame la présidente, nous avons la pire liste d'attente de médecins de l'histoire, la pire liste d'attente de logements de l'histoire, le pire déficit de

worst Premier for the people of rural New Brunswick. She started by calling the people in the Nepisiguit riding poorly educated and unsophisticated. She continued with cuts and closures to parks and tourism sites and then a cut to veterinarian services. It was clear as a cowbell that she had no idea what was going on with Agropur. She couldn't be bothered to learn. Yesterday, the Premier could only bother to stand twice and deliver two minutes of speaking notes before a gallery packed full of New Brunswick farmers. Madam Speaker, I imagine the farmers of our province are just waiting to cull the Liberal herd in the next election.

M. Johnston : Merci, Madame la présidente.

(Interjections.)

Madam Speaker: Member.

Mr. Johnston: In December, our government established a new mobile health care coordination team in Saint John to ensure that care reaches the most vulnerable members of our community.

En collaboration avec des organismes locaux, l'équipe multidisciplinaire visite des refuges, des centres communautaires et des sites de sensibilisation au centre-ville. Leur objectif est simple mais primordial : Rencontrer les gens là où ils sont et les jumeler aux soins dont ils ont besoin.

L'équipe offre des services, tels que le soin de plaies, les vaccins, les services de soutien en santé mentale ainsi qu'une aide pour s'orienter dans les systèmes de santé et de logement.

Alongside programs such as these, our government will deliver more health care investments to New Brunswickers. We have \$5 million going into cancer screening, \$2 million going into thrombolytics, and \$5.4 million going into the international recruitment of medical graduates, which will also benefit Miramichi and Neguac. Madam Speaker, this government is transforming health care for the province after the Higgs mess.

l'histoire et la pire première ministre pour les gens des régions rurales du Nouveau-Brunswick. Elle a commencé par dire que les gens de la circonscription de Nepisiguit sont peu instruits et peu sophistiqués. Elle a continué en réduisant et en fermant des parcs et des lieux touristiques, puis elle a supprimé les services de vétérinaires. Il était clair comme de l'eau de roche qu'elle ne savait rien de ce qui se passait avec Agropur. Elle ne s'est pas donné la peine de l'apprendre. Hier, la première ministre s'est seulement donné la peine de prendre la parole deux fois et de donner lecture de deux minutes de notes de discours devant une tribune pleine à craquer d'agriculteurs du Nouveau-Brunswick. Madame la présidente, j'imagine que les agriculteurs de notre province attendent seulement d'abattre le troupeau libéral aux prochaines élections.

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker.

(Exclamations.)

La présidente : Monsieur le député.

M. Johnston : En décembre, notre gouvernement a formé une nouvelle équipe mobile de coordination des soins de santé à Saint John pour assurer que les soins sont offerts aux membres les plus vulnérables de notre collectivité.

In cooperation with local organizations, the multidisciplinary team visits shelters, community centres, and downtown outreach sites. Their objective is simple but essential: To meet people where they are and match them with the care they need.

The team provides services such as wound care, vaccinations, and mental health support, as well as help with navigating the health care and housing systems.

En plus de programmes comme ceux-là, notre gouvernement offrira d'autres investissements dans les soins de santé aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons 5 millions de dollars affectés au dépistage du cancer, 2 millions consacrés à la thrombolyse et 5,4 millions qui serviront au recrutement international de diplômés en médecine, ce qui bénéficiera aussi à Miramichi et à Neguac. Madame la présidente, le gouvernement actuel transforme les soins de santé pour la province après le gâchis de Higgs.

Merci, Madame la présidente.

Ms. M. Wilson: Madam Speaker, as the Critic for Tourism, Heritage and Culture, I find myself lately wondering what the difference is between the words “revenge” and “vengeance”. Artificial intelligence says that revenge is a personal, often emotional, act of retaliation for being wronged, while vengeance is a more intense, severe, or justified form of retribution, often implying a higher scale or a sense of cosmic justice. If we go by these definitions, I believe it would be more accurate to say that the closure of North Lake Provincial Park was an act of revenge by the Premier, while the closure of Doak House in Doaktown was an act of vengeance by the Premier.

Madam Speaker, both of these acts should be below the dignity of the Premier’s Office, but I think we can all agree that these acts were not the first offences. Thank you, Madam Speaker.

Mr. J. LeBlanc: Madam Speaker, last summer, residents of Miramichi, Irishtown, and many other rural communities were threatened by an unusually dangerous wildfire season. During that time, it became clear to everyone how quickly conditions can change and how vulnerable our rural areas are to fires. That experience guides us today.

Voilà pourquoi notre gouvernement a investi 6,7 millions de dollars pour renforcer la préparation et la réponse aux incendies. L’investissement nous permet d’améliorer nos ressources aériennes, notamment l’ajout de quatre avions Fire Boss capables de répondre rapidement à des situations difficiles.

L’investissement vise aussi la conversion de 74 postes saisonniers de garde forestier en postes permanents à l’année afin qu’ils soient mieux préparés pour les étés futurs et qu’ils aient plus de sécurité d’emploi.

As New Brunswick faces an early wildfire season, this government is committed to protecting people and to bolstering our capabilities to fight wildfires in advance of this summer. Thank you.

Thank you, Madam Speaker.

M^{me} M. Wilson : Madame la présidente, en tant que porte-parole en matière de tourisme, de patrimoine et de culture, je me suis mise à me demander dernièrement quelle est la différence entre les mots « revanche » et « vengeance ». D’après l’intelligence artificielle, la revanche est un acte de représailles personnel, souvent émotif, pour un tort subi, tandis que la vengeance est une forme de punition plus intense, rigoureuse ou justifiée, qui comporte souvent une plus grande ampleur ou un sentiment de justice cosmique. Si nous acceptons ces définitions, je crois qu’il serait plus exact de dire que la fermeture du parc provincial du lac North était une revanche de la première ministre, tandis que la fermeture de la maison Doak à Doaktown était un acte de vengeance de la première ministre.

Madame la présidente, ces deux actes devraient être indignes du Cabinet du premier ministre, mais je pense que nous pouvons tous convenir que ces actes n’étaient pas les premières offenses. Merci, Madame la présidente.

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, l’été dernier, les résidents de Miramichi, d’Irishtown et de bien d’autres collectivités rurales ont été menacés par une saison de feux de forêt exceptionnellement dangereuse. Pendant ce temps, tout le monde a pu voir clairement à quelle vitesse les conditions peuvent changer et combien nos régions rurales sont vulnérables aux incendies. Cette expérience nous sert de guide aujourd’hui.

That’s why our government has invested \$6.7 million to strengthen fire preparedness and response. The investment enables us to enhance our aerial resources, including adding four Fire Boss aircraft capable of responding quickly to difficult situations.

The investment also includes the conversion of 74 seasonal forest ranger positions to permanent, year-round positions so that rangers are better prepared for future summers and have more job security.

Pendant que le Nouveau-Brunswick envisage une saison hâtive d’incendies de forêt, le gouvernement actuel est déterminé à protéger les gens et à renforcer nos capacités de lutte contre les incendies de forêt en prévision de cet été. Merci.

Ms. Conroy: Madam Speaker, there is a big, big difference between true results and strategies, studies, plans, and photo ops. Food banks are facing emergencies, and instead of getting more funding, they are being told that the Holt government is working on a strategy. New Brunswickers who need housing are told that the Holt government has a strategy, but these people need housing, not pictures of the Premier at housing photo ops.

9:25

Madam Speaker, time after time, the Holt government has shown it is out of touch with the needs of New Brunswickers. At a time when affordability is such a huge issue, the Holt government is raising every common fee in the books, from licences to registrations to calling 911. You might say the Holt government has done something about affordability. It has actually made it worse. Thank you, Madam Speaker.

M. Robichaud : Madame la présidente, des élections sont prévues dans l'ensemble de la province le 11 mai 2026 pour les gouvernements locaux, les comités consultatifs des districts ruraux et les conseils d'éducation de district. Il s'agit d'un moment important pour nos collectivités.

I would like to highlight the commitment of all those who have chosen to run as candidates. Getting involved at this level requires time and energy and, above all, a genuine attachment to their communities. I also want to recognize the work of the outgoing elected officials who have helped move their communities forward over the years.

Les élections du 11 mai constituent un exercice important pour notre province, et j'invite les gens du Nouveau-Brunswick à être au rendez-vous. Dans Hautes-Terres—Nepisiguit, j'espère voir les gens voter en grand nombre pour faire entendre leur voix. Le 11 mai, prenez le temps d'exercer notre droit de vote, puisque la participation citoyenne demeure essentielle à notre démocratie. Merci, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. Oh, what a world it would be if everyone who didn't know what was going on remained seated and kept quiet. I want to congratulate the Premier for having the courage and

M^{me} Conroy : Madame la présidente, il y a une énorme différence entre de vrais résultats et des stratégies, des études, des plans et des séances de photos. Les banques d'alimentation connaissent des urgences et, au lieu d'avoir un financement accru, elles se font dire que le gouvernement Holt travaille à une stratégie. Les gens du Nouveau-Brunswick qui ont besoin d'un logement se font dire que le gouvernement Holt a une stratégie, mais ces gens ont besoin d'un logement, pas de photos de la première ministre à des séances de photos sur le logement.

Madame la présidente, encore et encore, le gouvernement Holt a montré qu'il est déconnecté des besoins des gens du Nouveau-Brunswick. À un moment où l'abordabilité est un problème monumental, le gouvernement Holt augmente tous les frais courants qui existent, depuis les permis et les immatriculations jusqu'aux appels au service 911. On pourrait bien dire que le gouvernement Holt a fait quelque chose pour l'abordabilité. En fait, il l'a empirée. Merci, Madame la présidente.

Mr. Robichaud: Madam Speaker, the election for local governments, rural district advisory committees, and district education councils will be held throughout the province on May 11, 2026. This is an important moment for our communities.

Je tiens à souligner la détermination de tous ceux qui ont choisi de se porter candidats. S'engager à ce degré, cela exige du temps et de l'énergie et, par-dessus tout, un sincère attachement à leurs collectivités. Je tiens aussi à rendre hommage au travail des dirigeants élus sortants, qui ont aidé à faire progresser leurs collectivités au fil des années.

The May 11 election is an important exercise for our province, and I urge New Brunswickers to take part. In Hautes-Terres—Nepisiguit, I hope to see people vote in large numbers to make their voices heard. On May 11, let's take the time to exercise our right to vote, because citizen participation remains essential to our democracy. Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Oh, quel monde ce serait si tous ceux qui ne savent pas ce qui se passe restaient assis et se tenaient tranquilles. Je tiens à féliciter la première ministre d'avoir le courage

discretion to stay out of the conversation when uninformed. In fairness to the Premier, I don't believe we will find a record of any Premier ever rising in the House during question period and saying: I don't know for sure what's going on, so I'll just sit down and keep quiet. Now, I'm not suggesting that the Premier should rise and tell the House when she's uninformed on an issue of great importance to New Brunswickers. I'm just suggesting that, if she remains seated, we'll understand why. Thank you, Madam Speaker.

Questions orales / Oral Questions

Emplois / Jobs

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour, comme toujours.

Madam Speaker, welcome to the week that was. This week, we dealt with several issues of great importance to New Brunswickers. Let's review what we learned this past week. This Premier and her ministers are unaware and uninformed, and New Brunswickers are unimpressed. I asked the Premier over 30 questions, and she got up twice—no accepting responsibility, no transparency, no respect for New Brunswickers. I asked whether she would reveal the Agropur contract. The response? Nothing from her nor from her minister. I will give the Premier a chance to redeem herself. Will the Premier be radically transparent, as she promised, and reveal the complete and unredacted Agropur contract, yes or no?

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente. Le chat est finalement sorti du sac. Le 24 mars dernier, le chef de l'opposition officielle a proposé la brillante idée de réduire de 3 millions le budget du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail en mentionnant les fonds consacrés au programme Infrastructure stratégique. Je me suis dit qu'il avait commis une erreur et qu'il n'avait pas bien compris la situation. Les prévisions budgétaires ont été étudiées, et aucune question n'a été posée par le chef de l'opposition officielle sur le sujet.

et la discrétion de rester en dehors de la conversation quand elle n'est pas informée. En toute justice pour la première ministre, je crois que nous ne trouverons jamais un compte rendu indiquant qu'un premier ministre a pris la parole à la Chambre pendant la période des questions pour dire : Je ne sais pas au juste ce qui se passe ; je vais donc rester assis et me tenir tranquille. Bon, je ne veux pas dire que la première ministre devrait prendre la parole pour dire à la Chambre quand elle n'est pas informée d'une question de grande importance pour les gens du Nouveau-Brunswick. Je veux juste dire que si elle reste assise, nous comprendrons pourquoi. Merci, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

Jobs / Emplois

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good morning, as always.

Madame la présidente, bienvenue à la semaine en bref. Cette semaine, nous avons abordé plusieurs questions de grande importance pour les gens du Nouveau-Brunswick. Passons en revue ce que nous avons appris cette semaine. La première ministre et ses ministres ne sont pas au courant ni informés de ce qui se passe, et les gens du Nouveau-Brunswick ne sont pas impressionnés. J'ai posé à la première ministre plus de 30 questions, et elle a pris la parole 2 fois — sans assumer aucune responsabilité ni faire preuve de transparence et de respect à l'égard des gens du Nouveau-Brunswick. Je lui ai demandé si elle révélerait le contrat d'Agropur. Qu'a été la réponse? Il n'y en a pas eu, ni de sa part ni de celle de son ministre. J'accorderai à la première ministre une occasion de se racheter. La première ministre fera-t-elle, comme elle l'a promis, preuve d'une transparence radicale et révélera-t-elle le contrat non caviardé d'Agropur, oui ou non?

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker. The cat is finally out of the bag. On March 24, the Leader of the Official Opposition had the brilliant idea of cutting \$3 million from the budget of the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour when he mentioned the funds allocated to the Strategic Infrastructure program. I thought that he made a mistake and didn't fully understand the situation. The estimates were considered, and the Leader of the Official Opposition didn't ask any questions on the subject.

Hier, le chef de l'opposition officielle a encore une fois proposé l'idée de réduire ainsi le budget de 3 millions. Madame la présidente, la somme de 3 millions est destinée à la Mount Allison University. Madame la présidente, je me pose des questions. Si le chef de l'opposition officielle avait fait son travail et qu'il avait posé des questions lors de l'étude des prévisions budgétaires, il aurait pu comprendre la nature du poste budgétaire. Il blâme les autres, mais il n'a jamais posé de questions.

Madame la présidente, la somme de 3 millions est destinée à la Mount Allison University. A-t-il consulté les responsables de la Mount Allison University pour savoir s'ils étaient d'accord? A-t-il posé la question aux gens de Sackville?

Mr. Savoie: If you can't say it well, say it loud, Madam Speaker.

Apparently, the Minister of PETL doesn't care about 60 jobs being lost any more than his Premier does. In the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries, it has been known for over two years that Agropur was going to reorganize its workforce. It's past time for the Premier to admit she either didn't do her due diligence or didn't care about the 60 people losing their jobs in Sussex.

9:30

Neither option is good. Which one is it, Premier? She didn't answer last time. Will she double down and not answer again?

L'hon. M. D'Amours : Merci, Madame la présidente. Je pense que le chef de l'opposition officielle devrait expliquer pourquoi il veut réduire de 3 millions de dollars les fonds accordés à une université, pendant que celle-ci crée du savoir et forme les employés de l'avenir. Vous savez, Madame la présidente, lorsque les Conservateurs et le chef de l'opposition officielle en viennent à attaquer des universités, je me pose la question : Que veulent-ils faire?

What does he want to do with UNB? How many dollars does he want to cut from UNB? How many dollars does he want to cut from NBCC? How much

Yesterday, the Leader of the Official Opposition again suggested cutting the budget by \$3 million. Madam Speaker, \$3 million is allocated to Mount Allison University. Madam Speaker, I wonder about that. If the Leader of the Official Opposition had done his job and asked questions during consideration of the estimates, he would have understood the nature of this budget item. He blames others, but he never asked questions.

Madam Speaker, \$3 million is allocated to Mount Allison University. Did he consult the people in charge of Mount Allison University to find out if they agreed? Did he ask people in Sackville that question?

M. Savoie : Faute d'éloquence, parlons plus fort, Madame la présidente.

Il semble que le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail ne se soucie pas plus que la première ministre de la perte de 60 emplois. Au ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, on sait depuis plus de deux ans qu'Agropur comptait réaménager ses effectifs. Il est grand temps que la première ministre admette qu'elle n'a pas fait preuve de diligence raisonnable ou qu'elle ne se souciait guère des 60 personnes de Sussex qui perdront leur emploi.

Ni l'une ni l'autre des options n'est bonne. Laquelle choisirez-vous, Madame la première ministre? Elle n'a pas répondu la dernière fois. Récidivera-t-elle et évitera-t-elle encore de répondre?

Hon. Mr. D'Amours: Thank you, Madam Speaker. I think the Leader of the Official Opposition should explain why he wants to reduce funding for a university by \$3 million when it is creating knowledge and training future employees. You know, Madam Speaker, when the Conservatives and the Leader of the Official Opposition resort to attacking universities, I ask myself: What do they want to do?

Que veut faire le chef de l'opposition officielle à l'égard de UNB? Combien d'argent veut-il enlever à UNB? Combien d'argent veut-il enlever à NBCC? Quelles compressions veut-il imposer à la St. Thomas

does he want to cut from St. Thomas University? How much does he want to cut from NBCCD?

Quel est le montant des compressions que le chef de l'opposition officielle veut imposer à l'Université de Moncton? Quel est le montant des compressions qu'il veut imposer au CCNB? Madame la présidente, le chef de l'opposition pense à ses intérêts, mais ne pense certainement pas à veiller aux établissements d'éducation postsecondaire positive au Nouveau-Brunswick. Je me demande à quand remonte sa dernière conversation avec les représentants des établissements d'enseignement postsecondaire du Nouveau-Brunswick et s'il leur a dit qu'il était prêt à réduire leur financement. À quel moment la discussion a-t-elle eu lieu?

Mr. Savoie: Well, Madam Speaker, we didn't have students protesting on our lawn because of cuts we were trying to make. So, there is that.

The announcement about the \$2.4 million to Agropur was made in February. On April 24, the Premier said this:

“There's not going to be a net loss of jobs,” Holt said. “There's actually going to be more jobs with Agropur at the end of the day.”

Yet, on April 27, she said the decision was made “on its own merits” and is good for the Miramichi area. This would indicate that the Premier did know that there would be job losses in Sussex. To the Premier: Only one of these quotes is correct. Which one is it?

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. I appreciate the opportunity to talk about Agropur and the opportunities that are available in Sussex. It's also good to hear the reinforcement that the members opposite also knew that Agropur was assessing different scenarios in the Maritimes and understood that this could include operational changes. Their response was to hope for a rejig. Our response was to commit to a \$20-million investment in Miramichi, establishing a secure place in Agropur's long-term plans, ensuring that our farmers have a place to process their products that is close to home here in New Brunswick, and generating significant GDP gains

University? Quelles compressions veut-il imposer au NBCCD?

How much does the Leader of the Official Opposition want to cut from the Université de Moncton? How much does he want to cut from CCNB? Madam Speaker, the Leader of the Opposition is thinking of his own interests, but he is certainly not thinking of protecting post-secondary institutions in New Brunswick. I wonder when he last had a conversation with representatives of post-secondary institutions in New Brunswick and whether he told them that he was prepared to reduce their funding. When did that discussion happen?

M. Savoie : Eh bien, Madame la présidente, nous n'avons pas eu de manifestation d'étudiants sur la pelouse de l'Assemblée législative en raison des compressions que nous essayions d'effectuer. Voilà donc la situation.

L'annonce concernant les 2,4 millions de dollars accordés à Agropur a été faite en février. Voici les propos de la première ministre le 24 avril :

« Il n'y aura pas de pertes nettes d'emplois », a dit la première ministre Holt. « Au bout du compte, il y aura, en fait, plus d'emplois chez Agropur ». [Traduction.]

Pourtant, le 27 avril, elle a dit que la décision avait été prise « au cas par cas » et qu'elle était bénéfique pour la région de Miramichi. Le tout porterait à croire que la première ministre savait bel et bien qu'il y aurait des pertes d'emplois à Sussex. Je dis à la première ministre : Une seule de ses déclarations est exacte. Laquelle?

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. Je suis content d'avoir l'occasion de parler d'Agropur et des possibilités qui s'offrent à Sussex. Il est également bon d'entendre les parlementaires d'en face confirmer qu'ils savaient eux aussi qu'Agropur évaluait différents scénarios dans les Maritimes et qu'ils comprenaient que cela pouvait donner lieu à des changements liés aux activités. Leur réponse a été d'espérer une réorganisation. La nôtre a été de nous engager à investir 20 millions de dollars à Miramichi, et ainsi de nous assurer une place dans les plans à long terme d'Agropur à long, de garantir à nos agriculteurs un lieu de transformation de leurs produits près de chez eux, ici, au Nouveau-Brunswick, et de générer

totalling \$63.5 million over five years. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Savoie: That is completely disconnected from reality, Madam Speaker. We didn't give \$2.4 million to a company with \$9 billion in revenues to cut 60 jobs. Here's another April 27 quote from the Premier: "And the idea of whether we could have done anything for Sussex, from my understanding with Agropur, there's no further conversation to have there".

So, they did talk about that. They did talk about whether Sussex could keep those jobs. On the one hand, they're saying they didn't know, and on the other hand, they're saying it's the company's decision. What is it? When did the Premier learn this? Was it before or after her comments on April 24, when she said there would be more jobs? One of those things is true, and the other is not. To the Premier: Which one is true? She didn't answer last time. Stand up, Premier, and unburden yourself to New Brunswickers. You'll feel better.

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker, for once again allowing me to talk about this opportunity for New Brunswickers to be part of a long-term plan, to ensure that farmers have processing capability, and to ensure that this co-operative is able to continue in this province.

9:35

Decisions about closures are made by companies based on their own operations and ability to be competitive. Our role as a government is to make sure New Brunswickers are supported through that change and that our province is positioned to secure and grow investment.

I want to highlight that this deal establishes processing capabilities for farmers in New Brunswick. This co-op will be able to continue in the province, will continue to be more productive, and will continue to provide well-paying jobs for New Brunswickers. Over 95 jobs will be established in Miramichi. I'm really pleased to

des retombées importantes de 63,5 millions de dollars pour le PIB sur cinq ans. Merci, Madame la présidente.

M. Savoie : Voilà une vision complètement déconnectée de la réalité, Madame la présidente. Nous n'avons pas versé 2,4 millions de dollars à une compagnie dont le revenu s'élève à 9 milliards de dollars pour qu'elle supprime 60 emplois. Voici une autre déclaration de la première ministre, qui date du 27 avril : « Quant à savoir si nous aurions pu faire quelque chose pour Sussex, d'après ce que je comprends d'Agropur, il n'y a plus de discussion à avoir à ce sujet ». [Traduction.]

Les gens d'en face ont donc bel et bien discuté de la question. Ils ont bel et bien discuté de la possibilité pour Sussex de conserver les emplois en question. D'un côté, ils disent qu'ils ne savaient pas, et, de l'autre, ils disent que c'est la décision de la compagnie. Qu'en est-il? Quand la première ministre a-t-elle appris les faits? Était-ce avant ou après ses déclarations du 24 avril, lorsqu'elle a dit qu'il y aurait davantage d'emplois? L'une de ses affirmations est vraie et l'autre ne l'est pas. Je dis à la première ministre : Laquelle est vraie? Elle n'a pas répondu la dernière fois. Prenez la parole, Madame la première ministre, et épanchez-vous auprès des gens du Nouveau-Brunswick. Vous vous sentirez mieux.

L'hon. M. Randall : Madame la présidente, merci de me permettre une fois de plus de parler de l'occasion pour les gens du Nouveau-Brunswick de faire partie d'un plan à long terme, de veiller à ce que les agriculteurs disposent d'une capacité de transformation et de faire en sorte que la coopérative puisse poursuivre ses activités dans la province.

Les décisions relatives aux fermetures sont prises par les compagnies en fonction de leurs propres activités et de leur capacité à demeurer concurrentielles. Notre rôle en tant que gouvernement est de veiller à ce que les gens du Nouveau-Brunswick reçoivent du soutien pendant la transition et à ce que notre province soit en mesure d'attirer et d'accroître les investissements.

Je tiens à souligner que l'entente permet de mettre en place des capacités de transformation pour les agriculteurs du Nouveau-Brunswick. La coopérative pourra poursuivre ses activités dans la province, continuer à améliorer sa productivité et continuer à offrir des emplois bien rémunérés aux gens du Nouveau-Brunswick. Plus de 95 emplois seront créés

be able to ensure that Agropur can continue in this province.

Mr. Savoie: The minister is right. This has no impact on farmers. It has an impact on 60 people in Sussex who are going to lose their jobs.

We learned from the Premier's silence when I asked her whether she thought it was acceptable for her minister to advise that her government's transparency can be found on a website. Does she stand by her silence? Can the Premier stand up to confirm that? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. We know that gradually closing operations in Sussex in the coming years will impact the entire community. Our government is focused on supporting employees and their families. However, it's also important to remember that our government's support in Miramichi will ensure that dairy processing capability remains and grows in this province, even as companies make broader operational decisions across their networks.

We are not hoping for a rejig, Madam Speaker. We are ensuring that New Brunswick has a place at the table, that our agricultural industry has a place to process its products, and that we're working with this co-operative to be able to ensure long-term growth in the agricultural sector. We do not hope for a rejig. We put out plans to develop the economy. We have a commitment to 10% GDP growth by 2030. Thank you, Madam Speaker.

Agriculture

Mr. Savoie: Obviously, we know this government does absolutely no due diligence. The 60 people losing their jobs in Sussex know that as well. Farmers have been clear, Madam Speaker. They had one meeting with this government, and that was all it took for them to realize that the Holt government was not being transparent and was just wasting their time—one meeting.

à Miramichi. Je suis vraiment ravi de pouvoir faire en sorte qu'Agropur puisse poursuivre ses activités dans la province.

M. Savoie : Le ministre a raison. La mesure n'a aucune incidence sur les agriculteurs. Elle touche 60 personnes à Sussex, qui perdront leur emploi.

Nous avons compris, à partir du silence de la première ministre, lorsque je lui ai demandé si elle jugeait acceptable que son ministre indique que la transparence de son gouvernement se trouve sur un site Web, qu'elle trouvait cela acceptable. Maintient-elle son silence? La première ministre peut-elle prendre la parole pour confirmer le tout? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. Nous savons que la fermeture progressive des activités à Sussex au cours des prochaines années aura des répercussions sur l'ensemble de la collectivité. Notre gouvernement se concentre sur l'appui aux employés et à leurs familles. Il est toutefois également important de rappeler que le soutien apporté par notre gouvernement à Miramichi permettra de maintenir et d'accroître les capacités de transformation laitière dans la province, même si les compagnies prennent des décisions plus vastes liées aux activités à l'échelle de leurs réseaux.

Nous n'espérons pas une réorganisation, Madame la présidente. Nous veillons à ce que le Nouveau-Brunswick ait sa place à la table des négociations, à ce que notre industrie agricole dispose d'un lieu où transformer ses produits, et à ce que nous collaborions avec la coopérative afin d'assurer la croissance à long terme du secteur agricole. Nous n'espérons pas à une réorganisation. Nous mettons de l'avant des plans pour développer l'économie. Nous avons pris l'engagement de faire croître le PIB de 10 % d'ici à 2030. Merci, Madame la présidente.

Agriculture

M. Savoie : Nous savons évidemment que le gouvernement actuel ne fait absolument pas preuve de diligence raisonnable. Les 60 personnes qui perdront leur emploi à Sussex le savent aussi. Les agriculteurs se sont exprimés clairement, Madame la présidente. Il leur a suffi d'une seule réunion avec le gouvernement Holt pour se rendre compte que celui-ci ne faisait pas preuve de transparence et ne faisait que leur faire perdre leur temps — une seule réunion.

Here are some of the comments from the Agricultural Alliance's press release:

DAAF brought no new information forward, provided no clear or transparent rationale for its decision, and did not seek meaningful input from the committee. This does not reflect genuine consultation.

.....

No clear or honest explanation has been provided for the decision to phase out provincially delivered veterinary and laboratory services.

Unclear Timeline: A 10-month timeline has been proposed with no framework, no defined milestones, and no detailed implementation plan in place.

Does the Premier agree with what the Agricultural Alliance has said? Yes, or no?

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker, the department remains committed to providing regular updates and will work with all industry stakeholders who come to the table. As late as last Friday, we sat down and had a constructive conversation. That was the statement I made and the organization made as we met with the media. Our door is always open. We have a scheduled meeting. We have a timeline. We've listened to the Agricultural Alliance. We've adjusted some of the timelines to make sure everything goes smoothly. We're always open for conversation with anybody from the sector, and we'll get this done before March 31. Thank you.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. The Agricultural Alliance put out a statement. It already has this government figured out. It's done. It knows that this government has absolutely no intention of listening to its concerns. That's why it's saying: We don't have anything more to say to this government.

What is this Premier going to do to restart meetings with the Agricultural Alliance? Does she think she can blame it for walking out like she blames Agropur for not telling her it would cut 60 jobs in Sussex? She has

Voici quelques-unes des observations tirées du communiqué de presse de l'Alliance agricole :

Le MAAP n'a présenté aucun nouveau renseignement, n'a fourni aucune justification claire ni transparente de sa décision et n'a pas cherché à obtenir l'apport véritable du comité. Cela ne témoigne pas de véritables consultations.

.....

Aucune explication claire ni honnête n'a été fournie quant à la décision d'éliminer progressivement les services de médecine vétérinaire et de laboratoire provinciaux.

Calendrier flou : Un délai de 10 mois a été proposé, sans aucun cadre, ni échéancier clair, ni plan détaillé de mise en oeuvre. [Traduction.]

La première ministre partage-t-elle l'avis de l'Alliance agricole? Oui ou non?

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, le ministère demeure déterminé à faire régulièrement le point et il travaillera avec toutes les parties prenantes de l'industrie qui participeront aux discussions. Pas plus tard que vendredi dernier, nous nous sommes assis et avons eu une discussion constructive. Voilà la déclaration que j'ai faite et que l'organisme a faite lors de notre rencontre avec les médias. Nos portes sont toujours ouvertes. Nous avons prévu une réunion. Nous disposons d'un calendrier. Nous avons écouté les gens de l'Alliance agricole. Nous avons réglé certains délais pour que tout se passe bien. Nous sommes toujours ouverts au dialogue avec toutes les parties prenantes du secteur et nous mènerons la tâche à bien avant le 31 mars. Merci.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. L'Alliance agricole a publié une déclaration. Elle a déjà compris l'intention du gouvernement actuel. Elle en a assez. Elle sait que le gouvernement n'a absolument pas l'intention d'écouter ses préoccupations. Voilà pourquoi elle dit : Nous n'avons plus rien à dire au gouvernement actuel.

Que fera la première ministre pour relancer les réunions avec l'Alliance agricole? Pense-t-elle pouvoir lui reprocher d'avoir quitté la table des négociations, comme elle reproche à Agropur de ne

broken trust with farmers. Will the Premier back away from the elimination of the provincial vet services and the provincial vet lab today?

9:40

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente. Le ministère demeure résolu à faire le point régulièrement et à travaillera avec tous les acteurs, que ce soit dans le secteur laitier, dans le secteur de la volaille ou dans le secteur du bétail. Nous continuerons à tenir des conversations avec eux.

Nous travaillons aussi avec les fonctionnaires et leur syndicat. Nous avons des rencontres avec eux. Soyons clairs : La transition des services vétérinaires s'achèvera d'ici au 31 mars. Nous comprenons, Madame la présidente, qu'un tel changement est difficile ; toutefois, nous continuons à favoriser un dialogue continu et constructif afin de soutenir un modèle vétérinaire durable pour le secteur agricole du Nouveau-Brunswick, Madame la présidente. Notre porte est toujours ouverte, et le processus se poursuit. Merci, Madame la présidente.

Mr. Savoie: Again, this government is completely disconnected from reality, Madam Speaker. The vets had no idea they were getting laid off until two hours before the government members made the announcement. The labs didn't know. Farmers didn't know. What consultation? What communication? There was none.

Will the Premier admit that the plan to cut the provincial vet and lab services was purely a panicked decision made because of her own overspending? Here's a hint: Based on everything we've ever seen from this Premier and her government, she won't. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente.

We understand that this change is difficult. It's not easy, and change is never easy. However, we continue to encourage ongoing, productive dialogue and support a sustainable veterinary model for New Brunswick's agriculture sector. As we know, except

pas l'avoir informée de l'élimination de 60 emplois à Sussex? Elle a trahi la confiance des agriculteurs. La première ministre renoncera-t-elle aujourd'hui à l'élimination des services vétérinaires provinciaux et à la fermeture du laboratoire vétérinaire provincial?

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker. The department remains committed to providing regular updates and working with all stakeholders, whether they are in the dairy, poultry, or livestock sector. We will continue to have conversations with them.

We're working with civil servants and their union, too. We're having meetings with them. Let's be clear: The transition of veterinary services will be completed by March 31. Madam Speaker, we understand that this change is difficult; however, we are continuing to foster ongoing and constructive dialogue to support a sustainable veterinary model for the agricultural sector in New Brunswick, Madam Speaker. Our door is always open, and the process is ongoing. Thank you, Madam Speaker.

M. Savoie : Encore une fois, le gouvernement actuel est complètement déconnecté de la réalité, Madame la présidente. Les vétérinaires n'avaient aucune idée qu'ils seraient mis à pied jusqu'à deux heures avant que les parlementaires du côté du gouvernement en fassent l'annonce. Le personnel des laboratoires n'était pas au courant. Les agriculteurs non plus. Quelle consultation a eu lieu? Quelle communication a eu lieu? Il n'y en a eu aucune.

La première ministre admettra-t-elle que le plan visant l'élimination des services de vétérinaire et de laboratoire provinciaux était purement une décision prise en panique, motivée uniquement par son propre dépassement des dépenses? Voici un indice : D'après tout ce que nous avons vu jusqu'à présent de la part de la première ministre et de son gouvernement, elle ne l'admettra pas. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker.

Nous comprenons qu'un tel changement est difficile. Le tout n'est pas facile, et le changement n'est jamais facile. Toutefois, nous continuons à favoriser un dialogue continu et constructif afin de soutenir un modèle vétérinaire durable pour le secteur agricole du Nouveau-Brunswick. Comme nous le savons, à

for Newfoundland, New Brunswick is the only province that still has a public service system.

We all know that public businesses are much more agile. I was in business myself. When I was in business, making decisions was a lot easier than it is now because we, as a government, have to be responsible to the public. I am very confident that the model that will come out of this process will be much better and will serve the province in every area because we will continue to support these services.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Savoie: This decision isn't difficult. It's devastating, Madam Speaker. When this minister was in business, he was against getting rid of the provincial vet service. If this was such a great idea, why didn't the government members try selling it to the vets and farmers before they made the decision? They engaged nobody, Madam Speaker—nobody. There was zero consultation, zero transparency, and zero plan.

We're giving the government the opportunity to back away from this. Farmers are not going to back down. They are going to keep fighting for these services until they know that they will be supported. They don't believe in this government. What is it going to do to restore farmers' trust? The only way to do it is by backing away from this decision. Will the Premier and the minister reverse this decision today?

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente. Je tiens à préciser que le laboratoire ne fermera pas ses portes. Toute modification de la prestation des services de laboratoire sera déterminée selon les résultats de l'étude. Il n'y a pas de conclusion prédéterminée, Madame la présidente.

L'étude de faisabilité vise à évaluer les capacités du Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick et la possibilité que ce dernier dispense des services de laboratoire. Madame la présidente, le conseil fournit actuellement des services dans les domaines de l'eau, de l'aquaculture — où il examine les maladies, car il peut déjà faire de tels tests

l'exception de Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick est la seule province qui maintient toujours un système de services vétérinaires publics.

Nous savons tous que les entreprises publiques sont beaucoup plus agiles. J'ai moi-même été dans les affaires. Lorsque j'étais dans les affaires, il était bien plus facile de prendre des décisions qu'aujourd'hui, puisque nous devons, en tant que gouvernement, rendre des comptes au public. Je suis très convaincu que le modèle qui résultera du processus sera bien meilleur et qu'il servira toutes les régions de la province, car nous continuerons à appuyer les services.

Thank you, Madam Speaker.

M. Savoie : La décision n'est pas difficile. Elle est dévastatrice, Madame la présidente. Lorsque le ministre était dans les affaires, il s'opposait à l'élimination des services vétérinaires provinciaux. S'il s'agissait d'une si bonne idée, pourquoi les parlementaires du côté du gouvernement n'ont-ils pas essayé de la présenter aux vétérinaires et aux agriculteurs avant de prendre la décision? Ils n'ont consulté personne, Madame la présidente — personne. Il n'y a eu aucune consultation, aucune transparence et aucun plan.

Nous donnons au gouvernement l'occasion de faire marche arrière. Les agriculteurs ne reculeront pas. Ils continueront à lutter pour les services tant qu'ils n'auront pas la certitude qu'ils seront maintenus. Ils ne font pas confiance au gouvernement actuel. Que fera le gouvernement pour rétablir la confiance des agriculteurs? La seule façon de le faire est de revenir sur la décision. La première ministre et le ministre reviendront-ils aujourd'hui sur la décision?

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker. I want to clarify that the laboratory will not be closing. Any change to laboratory service delivery will be based on the study results. There is no predetermined conclusion, Madam Speaker.

The feasibility study is designed to assess the capacity of the New Brunswick Research and Productivity Council and determine whether the council can provide laboratory services. Madam Speaker, the council currently provides services with respect to water, aquaculture—it studies diseases, since it can already do those tests—and fluid milk services. This work isn't new for the council.

— et aussi du lait de consommation. Un tel travail n'est pas nouveau pour lui.

L'étude de faisabilité des services de laboratoire est menée par le ministère et une expertise est fournie par les membres clés du personnel qui participent aux activités quotidiennes, y compris notre vétérinaire en chef, Madame la présidente, qui demeure en poste. Merci, Madame la présidente.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. There's an old saying: When you're explaining, you're losing. The government members are losing. They had an opportunity to engage farmers right from the get-go. Instead, they sat in that Cabinet room up there in Chancery Place, trying to figure out ways, in a panic, to say: Oh, we have to look as though we're being responsible.

The Minister of Natural Resources, who is the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries' seatmate, said that this is a rounding error and that it's going to cause "a lot of grief." I agree.

9:45

Farmers are going to come back to the Legislative Assembly, and they are going to protest like you've never seen before, Madam Speaker. I keep giving this government an opportunity to reflect, yet, every time, it keeps doubling down. It is making the situation worse. It is endangering our food security. We are going to lose farms. Will this minister try to talk sense to his Premier and stop this cut?

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker, the department remains committed to providing regular updates and will work with industry stakeholders that come to the table. Our doors are open. We have a scheduled meeting every month to update stakeholders. We are also working with impacted government employees and their union. We are also having regular meetings with them. We need to be clear: The vet service will transition on March 31, even though we understand that this is a difficult decision. We continue to encourage productive dialogue to support a sustainable veterinary

The feasibility study on laboratory services is being conducted by the department and is drawing on the expertise provided by key staff members involved in daily operations, including our Chief Veterinary Officer, who will remain in that role, Madam Speaker. Thank you, Madam Speaker.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Comme on dit : Quand on doit se justifier, c'est qu'on est en perte de vitesse. Les parlementaires du côté du gouvernement sont en perte de vitesse. Ils avaient l'occasion de mobiliser les agriculteurs dès le début. Ils se sont plutôt rassemblés dans la salle du Cabinet, là-haut, à la place Chancery, et, dans la panique, ont tenté de trouver des solutions en se disant : Ah, nous devons donner l'impression d'être responsables.

Le ministre des Ressources naturelles, qui est le voisin du ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches, a dit que la question était attribuable à une erreur d'arrondissement et que cela causerait beaucoup de soucis. Je suis d'accord.

Les agriculteurs reviendront à l'Assemblée législative et tiendront des manifestations sans précédent, Madame la présidente. Je ne cesse de donner au gouvernement l'occasion de réfléchir ; pourtant, chaque fois, il persiste et signe. Cela ne fait qu'aggraver la situation. Cela met en péril notre sécurité alimentaire. Nous perdrons des exploitations agricoles. Le ministre tentera-t-il de faire entendre raison à sa première ministre et d'empêcher l'élimination des services?

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, le ministère demeure déterminé à faire régulièrement le point et il travaillera avec les parties prenantes de l'industrie qui participeront aux discussions. Nos portes sont ouvertes. Nous avons prévu des réunions mensuelles pour tenir les parties prenantes au courant de la situation. Nous travaillons également avec les employés touchés au sein du gouvernement et leur syndicat. Nous tenons aussi régulièrement des réunions avec eux. Nous devons le dire clairement : La transition des services vétérinaires aura lieu le 31 mars, même si nous comprenons qu'il s'agit d'une décision difficile. Nous continuons à favoriser un dialogue constructif afin de soutenir un

model for New Brunswick's agriculture sector that is like others across the country.

Merci, Madame la présidente.

(Interjections.)

Madam Speaker: Member.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. What the minister actually just said is this: Come to the table. We'll tell you what we're going to do, and that will be the end of it. That's what farmers heard when they took the opportunity to try to share time with this minister and this Premier.

Madam Speaker, this is not working. Farmers know better. They've learned. They are not going to come back to this government until they know that this service will be restored. The Holt government is raking in at least \$84 million due to the rise in gas prices. This windfall belongs in the pockets of New Brunswickers. Will the Premier commit to restoring the \$4 million needed to continue the provincial vet lab and the employment of veterinarians? Yes or no?

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente.

Madam Speaker, the laboratory feasibility study is being led by the department, with expertise being provided by key staff who are involved in the day-to-day operations. This includes our Chief Veterinary Officer, who is staying in place.

This feasibility study is meant to assess this opportunity and the capability of the Research and Productivity Council to deliver the laboratory service. Currently, the RPC is already providing services for aquaculture and for fluid milk, so it's not strange for it to increase its testing capacity. Just to be clear, we are not closing the lab. Any changes in the delivery of the laboratory's service will be determined upon completion of the study, and there is no predetermined outcome.

Merci.

modèle vétérinaire durable pour le secteur agricole au Nouveau-Brunswick, comme on le fait ailleurs au pays.

Thank you, Madam Speaker.

(Exclamations.)

La présidente : Monsieur le député.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Le ministre vient en fait de dire : Venez à la table des négociations. Nous vous dirons ce que nous ferons, et l'affaire sera close. Voilà ce qu'ont entendu les agriculteurs lorsqu'ils ont saisi l'occasion de tenter de s'entretenir avec le ministre et la première ministre.

Madame la présidente, une telle approche ne fonctionne pas. Les agriculteurs savent mieux. Ils ont eu leur leçon. Ils ne reviendront pas vers le gouvernement tant qu'ils n'auront pas la certitude que le service sera rétabli. Le gouvernement Holt générera des recettes d'au moins 84 millions de dollars en raison de la hausse du prix de l'essence. Ces recettes additionnelles appartiennent aux gens du Nouveau-Brunswick. La première ministre s'engagera-t-elle à rétablir le financement de 4 millions de dollars nécessaire au maintien du laboratoire vétérinaire provincial et à l'emploi des vétérinaires? Oui ou non?

Hon. Mr. Finnigan: Thank you, Madam Speaker.

Madame la présidente, l'étude de faisabilité concernant le laboratoire est menée par le ministère, et une expertise est fournie par les membres clés du personnel qui participent aux activités quotidiennes. Il y a notamment notre vétérinaire en chef, qui conserve son poste.

L'étude de faisabilité vise à évaluer les possibilités et les capacités du Conseil de la recherche et de la productivité à fournir des services de laboratoire. À l'heure actuelle, le CRP fournit déjà des services au secteur de l'aquaculture et des services liés au lait de consommation ; il n'est donc pas surprenant qu'il renforce ses capacités d'analyse. Précisons que nous ne fermons pas le laboratoire. Tout changement dans la prestation des services du laboratoire sera déterminé en fonction des résultats de l'étude, et il n'y a aucune conclusion prédéterminée.

Thank you.

Food Banks / Banques alimentaires

Ms. M. Johnson: Thank you, Madam Speaker. It has become very clear to me that the Minister of Social Development has had great media training, so I'm going to give her another opportunity to flex that training. On Wednesday, I attempted to learn from the minister and her government how much profit government made from the sale of U.S. liquor. I just wanted a dollar figure. With 48 hours behind them, one would think that this minister, some member of Cabinet, or the Premier has taken a little bit of time to find out what that dollar figure is. Can the minister provide the House today with a dollar figure of the Holt government's profits from the sale of U.S. liquor? Yes or no?

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you to the member opposite, first, thank you for thinking that I've had great media training. Some days I wonder whether I... It doesn't always feel that way, but thank you.

I'm not quite sure where the question is going. I think it is about food banks. That's where I'm going to go because that is what the question was about originally. FeedNB, Madam Speaker, has been struggling with predictable multi-year funding. That is why we as a government have stepped up. We have worked with FeedNB over the past number of months to develop a long-term funding model that works for it.

Madam Speaker, food banks and community kitchens provide more than just food. They provide community.

9:50

They provide a place to gather, and they provide a place of dignity. One-off funding is not what they're looking for. They're looking for that predictable, multi-year funding. That is what this government is going to do. We're going to step up and deliver that. We look forward to delivering...

Ms. M. Johnson: I appreciate that food banks are looking for a regular income to make sure they have funds, but I wouldn't look a gift horse in the mouth. Our sisters and brothers in the other Atlantic Provinces

Banques alimentaires / Food Banks

M^{me} M. Johnson : Merci, Madame la présidente. Il me semble très évident que la ministre du Développement social a reçu une excellente formation médiatique ; je vais donc lui donner une autre occasion de mettre cette formation à profit. Mercredi, j'ai tenté de savoir auprès de la ministre et de son gouvernement quel profit le gouvernement avait réalisé sur les ventes d'alcool américain. Je ne demandais qu'un chiffre. Maintenant que 48 heures se sont écoulées, on pourrait penser que la ministre, un membre du Cabinet ou la première ministre aurait pris un moment pour déterminer ce chiffre. La ministre peut-elle fournir aujourd'hui à la Chambre le montant des profits réalisés par le gouvernement Holt sur les ventes d'alcool américain? Oui ou non?

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre entremise, je veux d'abord remercier la députée d'en face de penser que j'ai reçu une excellente formation médiatique. Certaines journées, je me demande si je... Ce n'est pas toujours l'impression que j'ai, mais je vous remercie.

Je ne suis pas tout à fait sûre de saisir où mène la question. Je pense que la question porte sur les banques alimentaires. Voilà le sujet que je vais aborder, car c'était le sujet initial de la question. NourrirNB, Madame la présidente, éprouve des difficultés liées au financement pluriannuel prévisible. C'est pourquoi, en tant que gouvernement, nous avons agi. Au cours des derniers mois, nous avons travaillé avec NourrirNB à l'élaboration d'un modèle de financement à long terme qui lui convient.

Madame la présidente, les banques alimentaires et les cuisines communautaires fournissent bien plus que de la nourriture. Elles créent un esprit de communauté.

Les banques alimentaires offrent un endroit de rassemblement et un espace de dignité. Le financement ponctuel n'est pas ce qu'elles cherchent. Elles cherchent un financement pluriannuel prévisible. Voilà ce que le gouvernement mettra en place. Nous intensifierons nos efforts et mènerons la tâche à bien. Nous avons hâte de fournir...

M^{me} M. Johnson : Je comprends que les banques alimentaires cherchent à obtenir une source de financement régulière, mais on ne refuse pas un don. Nos frères et soeurs des autres provinces de

have taken the opportunity to take this money and apply it where it's most needed. I just don't understand why we can't come up with a dollar figure as to how much U.S. liquor we sell.

Anyway, according to Food Banks Canada, food banks are seeing 50 000 visits per month across the province, compared to 32 000 in 2025. On Wednesday, when confronted with usage statistics and the need for urgent funding, the minister instead spoke about affordability frameworks. I remind the minister that there is zero nutrition in word salad. New Brunswickers are struggling like never before, which means food banks are struggling like never before. The Holt government's record will forever stand. With 48 hours to research and reflect, will the minister agree this morning that—

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you to the member opposite, there were a lot of comments in that, so I'm going to respond to the word I heard the most, which was "affordability". Affordability is a priority for this government. That's why we have prioritized measures like the rent cap and the school breakfast program, which are putting an average of \$800 back into the pockets of families. It's why we have increased funding to support young folks transitioning to adulthood and are delivering an affordable framework to look at how programs affect each other and what the impact is on people's lives with respect to affordability. There has never been an affordability framework before. It is important because we know that New Brunswickers want the opportunity to have money back in their pockets and to thrive. We want to do all we can to provide those opportunities for them. We want to make sure that this type of funding... I'll tack on FeedNB. FeedNB—predictable multi-year funding.

Ms. M. Johnson: We have to give credit, Madam Speaker. These women know how to pack in a few words in a short time. I'm thinking that the minister's colleague sitting adjacent to her is a good

l'Atlantique ont saisi l'occasion de prendre l'argent en question et de l'utiliser là où les besoins se font le plus sentir. Je ne comprends pas pourquoi nous ne pouvons pas obtenir un chiffre sur les profits générés par les ventes d'alcool américain.

En tout cas, selon Banques alimentaires Canada, les banques alimentaires enregistrent, dans l'ensemble de la province, 50 000 visites par mois comparativement à 32 000 en 2025. Mercredi, lorsqu'on lui a présenté des statistiques sur les fréquentations et le besoin urgent de financement, la ministre a plutôt parlé de cadres en matière d'abordabilité. Je veux rappeler à la ministre qu'un ramassis de mots n'a aucune valeur nutritive. Les gens du Nouveau-Brunswick éprouvent des difficultés comme jamais auparavant, ce qui signifie que les banques alimentaires éprouvent aussi des difficultés sans précédent. Le bilan du gouvernement Holt restera à jamais dans les annales. Ayant disposé de 48 heures pour faire sa recherche et réfléchir à la question, la ministre conviendra-t-elle, ce matin, que...

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre entremise, je dirais à la députée d'en face que beaucoup d'observations ont été formulées à cet égard ; je vais donc articuler ma réponse autour du mot que j'ai entendu le plus souvent, soit « abordabilité ». L'abordabilité est une priorité pour le gouvernement. C'est pourquoi nous avons accordé la priorité à des mesures comme le plafonnement des loyers et le programme de déjeuners à l'école, des mesures qui permettent de remettre, en moyenne, 800 \$ dans les poches des familles. C'est pourquoi nous avons revu à la hausse le financement affecté au soutien des jeunes dans leur transition vers l'âge adulte et que nous fournissons un cadre en matière d'abordabilité pour que l'on examine les effets des programmes les uns sur les autres et leur incidence sur la vie des gens pour ce qui est de l'abordabilité. Il n'y a jamais eu de cadre en matière d'abordabilité auparavant. C'est important, car nous savons que les gens du Nouveau-Brunswick veulent avoir la possibilité de conserver de l'argent dans leurs poches et de prospérer. Nous voulons faire tout ce que nous pouvons pour leur offrir de telles possibilités. Nous voulons veiller à ce que ce type de financement... J'ajouterais NourrirNB à cet égard. NourrirNB a besoin d'un financement pluriannuel prévisible.

M^{me} M. Johnson : Il faut rendre à César ce qui appartient à César, Madame la présidente. Les femmes concernées savent dire beaucoup en peu de mots et en peu de temps. Je pense que le collègue qui occupe le

number cruncher and probably knows these numbers right up front. It would be nice if he shared them with her.

Anyway, I'm curious to learn how the transcript of the minister's remarks today will compare with her remarks on Wednesday. You'll note that I employed the word "remarks", not "answers", which I did for obvious reasons.

It was just about a year ago that more than a dozen contracts with local farmers had to be paused because the government cut food bank funding by \$1 million in its first budget. This government has a poor record on social programs, and its failure to follow the lead of the other Atlantic Provinces with regard to profits from U.S. liquor is just another strike against it. What's it going to take for this government to do what is right for the people needing our food banks?

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, through you to the member opposite, thank you once again for the opportunity to make very clear that FeedNB has been looking for sustainable, multi-year funding. That is what this government is stepping up to deliver. We are working with FeedNB to deliver that type of agreement. I also want to be very clear that every community kitchen and every food bank received the funding they asked for. We also provided \$2.5 million in emergency funding support for food banks last year.

This is a priority for us. Affordability for New Brunswickers is a priority. Food security for New Brunswickers is a priority for this government. That's why we're working with FeedNB to provide multi-year, sustainable funding. We're working with our partners because we know how critical and important it is for communities. Thank you.

Hospitals / Hôpitaux

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I have a couple of questions for the Minister of Health regarding staffing at Upper River Valley Hospital. In particular, I'm going to start with the frequent closures

fauteuil à côté de celui de la ministre excelle en calculs et connaît probablement déjà les chiffres. Il serait bien qu'il en fasse part à la ministre.

Quoi qu'il en soit, j'ai hâte de comparer la transcription des observations qu'a formulées la ministre aujourd'hui avec celles de mercredi. Il faut noter que j'emploie le mot « observations », et non pas « réponses », ce que j'ai fait pour des raisons évidentes.

Il y a tout juste un an, plus d'une dizaine de contrats conclus avec des agriculteurs locaux ont dû être suspendus parce que, dans le cadre de son premier budget, le gouvernement a réduit de 1 million de dollars le financement accordé aux banques alimentaires. Le gouvernement détient un piètre bilan en matière de programmes sociaux, et son incapacité à suivre l'exemple des autres provinces de l'Atlantique en ce qui concerne les profits réalisés sur les ventes d'alcool américain est un autre échec à son dossier. Que faudra-t-il pour que le gouvernement prenne les mesures qui s'imposent pour les gens qui ont besoin des banques alimentaires?

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, par votre entremise, je remercie, encore une fois, la députée d'en face de me donner l'occasion de préciser très clairement que NourrirNB cherchait du financement pluriannuel viable. C'est pourquoi le gouvernement multiplie ses efforts pour obtenir des résultats. Nous travaillons avec NourrirNB à conclure une telle entente. Je tiens aussi à indiquer très clairement que toutes les cuisines communautaires et toutes les banques alimentaires reçoivent le financement qu'elles demandent. L'année dernière, nous avons aussi fourni aux banques alimentaires des fonds d'urgence à hauteur de 2,5 millions de dollars.

C'est pour nous une priorité. L'abordabilité pour les gens du Nouveau-Brunswick est une priorité. La sécurité alimentaire des gens du Nouveau-Brunswick est une priorité pour le gouvernement. C'est pourquoi nous travaillons avec NourrirNB afin de fournir un financement pluriannuel durable. Nous travaillons avec nos partenaires, car nous savons que c'est essentiel et important pour les collectivités. Merci.

Hôpitaux / Hospitals

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. J'ai deux ou trois questions à poser au ministre de la Santé concernant la dotation en personnel de l'Hôpital du Haut de la Vallée. Je commencerai notamment par les

of obstetrics and labour and delivery. In April, we had two mothers who were diverted to the Dr. Everett Chalmers Hospital (DECH). One mother delivered her baby on the side of the highway. The other mother delivered her baby on the sidewalk in front of the emergency department at the DECH. I want to know what this minister is doing to improve the situation in Waterville.

9:55

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I appreciate the opportunity to talk about what we are doing in the Upper River Valley. Certainly, having a baby born on the road or outside a hospital is not a good thing. We have seen this throughout the past decade, certainly in our time and in the previous government's time. This is not acceptable. We are working hard to develop sustainable solutions, not band-aid solutions. To this end, we have applied recruiters to this area to bring in more family doctors as well as experts and specialists to provide obstetrical care. This includes surgeons, obstetricians who can do C-sections at times, as well as anaesthesia care.

We are speaking to people this week. We have people who are looking at coming to this community to provide some stability and care. Stability is what Woodstock wants. People don't want to see weekends when we shut down services and direct people to other areas. This is not what this community wants, it is not what this community deserves, and we are doing better.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I respect the minister, but for months, I've been hearing: We are recruiting, we are recruiting, and we are going to... That is just discouraging to all the people who live in the Upper River Valley and use that hospital.

I want to ask about the medical imaging technologists at the Upper River Valley Hospital in particular, where there are nine full-time technologists and one part-time technologist, and they rotate through the various modalities. The hospital has 1.5 vacant temporary positions that have been posted and taken down several times in the past eight months with no

fermetures fréquentes de l'unité d'obstétrique. En avril, deux femmes enceintes ont dû être dirigées vers l'Hôpital Dr Everett Chalmers (DECH). L'une d'elles a accouché sur le bord de l'autoroute. L'autre a accouché sur le trottoir devant le service d'urgence du DECH. Je veux savoir ce que fera le ministre pour améliorer la situation à Waterville.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je suis content d'avoir l'occasion de parler du travail que nous accomplissons dans la région du Haut de la Vallée. Il est certain que ce n'est pas une bonne chose qu'un bébé naisse sur la route ou à l'extérieur d'un hôpital. Nous avons constaté un tel phénomène tout au long de la dernière décennie, et certainement pendant notre mandat et celui du gouvernement précédent. C'est inacceptable. Nous travaillons d'arrache-pied à élaborer des solutions durables, et non des solutions temporaires. À cette fin, nous avons affecté des recruteurs à la région afin d'attirer davantage de médecins de famille, ainsi que des experts et des spécialistes pour assurer la prestation des soins obstétricaux. Cela comprend des chirurgiens, des obstétriciens capables de pratiquer des césariennes, ainsi que des spécialistes en anesthésie.

Nous sommes en discussion avec des gens cette semaine. Certaines personnes envisagent de s'installer dans la collectivité pour y apporter de la stabilité et y prodiguer des soins. Les gens de Woodstock veulent de la stabilité. Les gens ne veulent pas que nous fermions nos services les fins de semaine et que nous les dirigions ailleurs. La collectivité ne souhaite pas être dans une telle situation, ce n'est pas ce qu'elle mérite, et nous faisons mieux.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Avec tout le respect que je dois au ministre, je tiens à souligner que, depuis des mois, j'entends des propos du genre : Nous recrutons, nous recrutons, et nous allons... Voilà qui est tout simplement décourageant pour toutes les personnes qui vivent dans la région du Haut de la Vallée, qui fréquentent l'hôpital.

Je veux poser une question en particulier sur les technologues en imagerie diagnostique de l'Hôpital du Haut de la Vallée, où l'on compte neuf technologues à temps plein et un technologue à temps partiel, qui sont répartis entre les diverses modalités. L'hôpital compte 1,5 poste temporaire vacant, qui a été publié et retiré à plusieurs reprises au cours des huit derniers mois, sans

applicants. I would like to know why that is. There is one full-time vacant position due to a technologist moving into another position. There is a 0.5 position vacant due to a technologist being taken to a position in another facility. Now, we have technologists who have to work overtime and who are not getting vacation, and we have Vitalité paying bonuses to get some. What is the minister doing to fix this problem?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I am glad to have an opportunity to move on. The members opposite and the community recognize that we are doing good work to help with the delivery of obstetrical care in this community. Thank you for moving on.

The provision of medical services and personnel is difficult across this country, across this province, and certainly in the Upper River Valley. Medical technologists and X-ray technologists are very valuable members of our team, but they are difficult to hold, and there are not enough of them. We are looking at ways of training more people to work in this field so that we can provide adequate care both in the Upper River Valley and in other areas with Vitalité. This is an open file for us. We are looking at providing some stability there as well. Thank you very much for raising the issue.

Madam Speaker: Question period has expired.

Speaker's Ruling / Décision de la présidence

Madam Speaker: I would like to give a ruling on a point of order raised by the Government House Leader earlier today. You may know—if you don't, you will know now—that it is a long-standing practice of this House, confirmed by previous Speakers' rulings, that photographs and videos are not to be taken in this Chamber without prior approval. I have been advised that there are photographs posted on social media that were taken in this Chamber yesterday by a member or members from the floor of the House. Accordingly, I would ask that these photographs be erased and removed from any social media platform. Thank you.

qu'aucun candidat ne se présente. J'aimerais savoir pourquoi. Il y a un poste à temps plein vacant en raison du départ d'un technologue vers un autre poste. Il y a un poste à 0,5 équivalent à temps plein vacant, à la suite de la mutation d'un technologue vers un autre établissement. À l'heure actuelle, certains technologues doivent faire des heures supplémentaires et n'ont pas de congés, tandis que Vitalité verse des primes pour en recruter d'autres. Que fait le ministre pour régler le problème?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je suis content d'avoir l'occasion de passer à autre chose. Les gens d'en face et de la collectivité reconnaissent que nous accomplissons du bon travail pour contribuer à la prestation des soins obstétricaux au sein de la collectivité. Merci de passer à autre chose.

Il est difficile d'assurer la prestation de services médicaux et la dotation en personnel à l'échelle du pays, à l'échelle de la province et certainement dans la région du Haut de la Vallée. Les technologues médicaux et les technologues en radiologie sont des membres très précieux de notre équipe, mais il est difficile de les maintenir en poste ; de plus, ils ne sont pas assez nombreux. Nous examinons des moyens de former davantage de personnes pour exercer dans le domaine et pouvoir offrir des soins adéquats tant dans la région du Haut de la Vallée que dans d'autres régions desservies par Vitalité. Nous travaillons actuellement au dossier. Nous cherchons également à apporter une certaine stabilité dans la région. Merci beaucoup d'avoir soulevé la question.

La présidente : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Décision de la présidence / Speaker's Ruling

La présidente : Je veux rendre une décision sur un rappel au Règlement soulevé plus tôt aujourd'hui par le leader parlementaire du gouvernement. Vous savez peut-être — si vous ne le savez pas, vous le saurez à l'avenir — que, conformément aux usages bien établis de la Chambre, lesquels ont été confirmés par des décisions rendues par d'anciens présidents, aucune photo ni vidéo ne peut être prise à la Chambre sans autorisation préalable. On m'a informée que des photos prises hier sur le parquet de la Chambre par un ou plusieurs parlementaires avaient été affichées sur des médias sociaux. Je demande donc que ces photos soient effacées et retirées des médias sociaux. Merci.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Mr. Kennedy: Madam Speaker, this Monday, New Brunswickers will have the opportunity to vote in elections for local governments, rural district advisory committees, and district education councils. To those individuals who have chosen to give back in a very meaningful way to their communities, I applaud you. Thank you for your commitment to democracy. The campaign trail is long and sometimes tricky, but it is rewarding nonetheless.

10:00

Madame la présidente, l'occasion est tout indiquée pour faire entendre la voix de la population. Il ne faut que quelques minutes pour voter, et les préposés au scrutin sont là pour simplifier les choses le plus possible.

Madam Speaker, the democratic process is strengthened by the participation of our citizens. I encourage people to get out and vote this Monday, May 11.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Russell: Madam Speaker, I thank the minister for recognizing the up-and-coming local government, rural district advisory committee, and district education council election. As someone who has had the privilege of serving as a mayor, I know first-hand the dedication it takes to put your name on the ballot at the local level. Municipal leaders are often the first called when something goes wrong and the last to receive recognition when things go right. They serve because they care deeply about their neighbours and the future of their communities.

Local government is where democracy feels the most real to people. It is where residents see decisions directly affecting their roads, recreation facilities, public safety, and quality of life. However, participation does not happen simply because we encourage people to vote. It happens when citizens believe their local representatives are empowered to make meaningful decisions. Too often in recent years, municipalities and rural districts have been asked to do more with less. They are navigating structural changes and new responsibilities without always having the

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M. Kennedy : Madame la présidente, lundi prochain, les gens du Nouveau-Brunswick auront l'occasion de voter aux élections pour les gouvernements locaux, les comités consultatifs des districts ruraux et les conseils d'éducation de district. J'applaudis les gens qui ont choisi de s'engager dans leurs collectivités d'une manière très sérieuse. Merci de votre engagement pour la démocratie. La campagne électorale est longue et parfois épineuse, mais elle est quand même valorisante.

Madam Speaker, this is a great opportunity to make people's voices heard. It only takes a few minutes to vote, and voting officers are there to simplify things as much as possible.

Madame la présidente, le processus démocratique est renforcé par la participation de nos gens. J'encourage les gens à sortir pour voter lundi prochain, le 11 mai.

Thank you, Madam Speaker.

M. Russell : Madame la présidente, je remercie le ministre d'avoir souligné les élections prochaines aux gouvernements locaux, aux comités consultatifs des districts ruraux et aux conseils d'éducation de district. Ayant eu le privilège de servir comme maire, j'ai l'expérience personnelle du dévouement qu'il faut pour présenter sa candidature à l'échelon local. Les dirigeants municipaux sont souvent les premiers qu'on appelle quand quelque chose va de travers et les derniers à qui on est reconnaissant quand les choses vont bien. Ils servent parce qu'ils se soucient profondément de leurs voisins et de l'avenir de leurs collectivités.

C'est au gouvernement local que la démocratie est ressentie le plus concrètement par les gens. C'est là que les résidents voient les décisions qui touchent directement leurs chemins, leurs installations récréatives, la sécurité publique et la qualité de vie. Toutefois, la participation n'a pas lieu simplement parce que nous encourageons les gens à voter. Elle a lieu quand les gens croient que leurs représentants locaux ont le pouvoir de prendre des décisions qui comptent. Trop souvent, ces dernières années, il a été demandé aux municipalités et aux districts ruraux de faire plus avec moins. Ils se débrouillent avec des

resources or clarity they need from the province. If we truly want strong voter turnout and—

Madam Speaker: Time, member.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

Thanks to the Minister of Local Government for his statement, a reminder of the municipal election and the fact that it includes district education council candidates as well. Madam Speaker, I want to take the opportunity to thank all those who have stepped up to run for office, be it as councillors, mayors, district education councillors, or rural district representatives. Really, if we're going to have a strong democracy, we need people participating in it. While there were all too many positions declared by acclamation around the province, I want to congratulate all those who did stand up on their efforts, on their campaigns, and on their commitment to a democratic New Brunswick.

The work of municipal councils, mayors, and district education councils is extraordinarily important, of course, Madam Speaker, and a tremendous way to contribute to a community and its development and its citizens. What a way to serve—

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente. La stratégie de développement économique de notre gouvernement s'articule autour d'une seule priorité claire : Bâtir un Nouveau-Brunswick plus fort et plus concurrentiel, source de débouchés pour la population de la province.

New Brunswick succeeds when our businesses succeed. When companies grow, reach new markets, and invest in their operations, they create jobs, strengthen communities, and drive economic activity that supports the public services families rely on every single day. That strategy builds on our existing strengths. It focuses on improving productivity, supporting innovation, and helping New Brunswick companies compete and succeed in an ever-changing global economy. It also reinforces our commitment to attracting investment, strengthening key sectors such as defence and mining, and supporting long-term

changements structurels et de nouvelles responsabilités sans toujours avoir les ressources ou la clarté dont ils ont besoin de la part de la province. Si nous voulons vraiment voir beaucoup de gens voter et...

La présidente : Le temps est écoulé, Monsieur le député.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je remercie le ministre des Gouvernements locaux de sa déclaration, qui nous rappelle les élections municipales et le fait qu'elle inclut également les candidats aux conseils d'éducation de district. Madame la présidente, je tiens à profiter de l'occasion pour remercier tous ceux qui ont relevé le défi de se porter candidats, que ce soit comme conseillers, maires, conseillers d'éducation de district ou représentants des districts ruraux. Vraiment, si nous sommes pour avoir une démocratie forte, nous avons besoin de gens qui y participent. Bien qu'il y ait beaucoup trop de postes qui sont pourvus par acclamation dans la province, je tiens à féliciter tous ceux qui ont persisté dans leurs efforts, dans leurs campagnes et dans leur engagement pour un Nouveau-Brunswick démocratique.

Le travail des conseils municipaux, des maires et des conseils d'éducation de district est extraordinairement important, bien sûr, Madame la présidente, et il est une manière formidable de contribuer à une collectivité, à son développement et à sa population. Quelle manière de servir...

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker. Our government's economic development strategy is focused on one clear priority: Building a stronger and more competitive New Brunswick that is a source of opportunities for people in the province.

Le Nouveau-Brunswick réussit quand nos entreprises réussissent. Quand les compagnies grandissent, atteignent de nouveaux marchés et investissent dans leurs activités, elles créent des emplois, renforcent les collectivités et produisent une activité économique qui soutient les services publics sur lesquels les familles comptent jour après jour. Cette stratégie s'appuie sur nos points forts actuels. Elle s'applique à améliorer la productivité, à soutenir l'innovation et à aider les compagnies du Nouveau-Brunswick à faire concurrence et à réussir dans une économie mondiale en évolution constante. Elle renforce aussi notre

sustainable growth. We are taking a coordinated and accountable approach that brings government departments together around shared priorities and measurable outcomes.

This is not work the government can do alone. It requires alignment across government and strong collaboration with industry, academia, and communities across the province as well as all the members of this House. Early feedback from stakeholders has been positive, with recognition of our focus on clarity, discipline, and results.

New Brunswick has what the world wants. Through this strategy, we are competing to win and creating the right conditions for businesses to grow, communities to thrive, and opportunities to expand across the province. When our economy grows, it strengthens the foundation for better services and a more prosperous future for all New Brunswickers. Thank you, Madam Speaker.

10:05

Mr. Russell: Madam Speaker, I thank the minister for his statement outlining the government's economic development strategy. As a former business owner and as the critic for this file, I agree with one point made by the minister: New Brunswick succeeds when our businesses succeed. I lived that reality. I know what it means to meet payroll, manage rising costs, navigate regulations, and try to grow a business while competing in an increasingly challenging market. Yet, for businesses, success is not built on strategy documents alone. It is built on predictable policies, access to labour, affordable energy, reliable infrastructure, and a government that understands the day-to-day pressures entrepreneurs face.

Business owners across the province are not asking for slogans about competitiveness. They are asking for real conditions that allow them to invest with confidence. They are facing workforce shortages, rising operating costs, housing pressures that make recruitment difficult, and uncertainty about long-term

engagement à attirer des investissements, à renforcer des secteurs clés tels que la défense et l'exploitation minière et à soutenir une croissance durable à long terme. Nous adoptons une démarche coordonnée et responsable qui réunit les ministères autour de priorités communes et de résultats mesurables.

Ce n'est pas un travail que le gouvernement peut faire seul. Il exige une concordance dans l'ensemble du gouvernement et une collaboration énergique avec les industries, les universités et les collectivités de toute la province ainsi qu'avec tous les parlementaires. Les premiers échos des intervenants sont positifs, avec une reconnaissance de notre insistance sur la clarté, la discipline et les résultats.

Le Nouveau-Brunswick a ce que le monde veut avoir. Grâce à cette stratégie, nous faisons concurrence pour gagner et créer les bonnes conditions pour que les entreprises grandissent, que les collectivités prospèrent et que les possibilités s'élargissent dans toute la province. Quand notre économie s'accroît, cela renforce les fondements pour de meilleurs services et un avenir plus prospère pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

M. Russell : Madame la présidente, je remercie le ministre de sa déclaration décrivant la stratégie de développement économique du gouvernement. En tant qu'ancien propriétaire d'entreprise et en tant que porte-parole pour ce dossier, je suis d'accord avec une chose que le ministre a dite : le Nouveau-Brunswick réussit quand nos entreprises réussissent. J'ai vécu cette réalité. Je sais ce que c'est de payer les salaires, de gérer les coûts croissants, de démêler les règlements et d'essayer de faire grandir une entreprise tout en faisant concurrence sur un marché de plus en plus difficile. Seulement, pour les entreprises, la réussite n'est pas fondée uniquement sur les documents de stratégie. Elle est fondée sur des politiques prévisibles, l'accès à la main-d'œuvre, une énergie à prix abordable, une infrastructure fiable et un gouvernement qui comprend les pressions quotidiennes subies par les entrepreneurs.

Les propriétaires d'entreprises de la province ne demandent pas des slogans sur la compétitivité. Ils demandent des conditions réelles qui leur permettent d'investir avec confiance. Ils sont aux prises avec des pénuries de main-d'œuvre, des coûts de fonctionnement croissants, des pressions en matière

economic direction. Those challenges require more than coordinated meetings and positive stakeholder feedback. They require measurable actions.

We hear about attracting investments and strengthening sectors such as defence and mining. However, small- and medium-sized businesses, the backbone of New Brunswick's economy, need to see how this strategy will help them scale, innovate, and remain here rather than looking elsewhere for opportunities. Economic growth does not happen because governments declare it a priority. It happens when local entrepreneurs believe this is the best place in Canada to do business and to start expanding.

I look forward to seeing clearer targets, transparent reporting, and concrete results that demonstrate this strategy will move beyond words to deliver real growth for workers, businesses, and communities across New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I rise to respond to the ministerial statement regarding the economic development strategy. I just want to focus on the fact that the government appears to have a fairly narrow focus on specific sectors that I am concerned about. When we look at mining, specifically the Sisson mine, we have to understand that there is a huge investment in that from the U.S. Department of War, which has been renamed from the Department of Defense by President Trump, the leader of a country that has threatened to annex us. This mine would support that country's military. That is an extreme concern, and I think we need to consider who we are partnering with, where those dollars are coming from, and what the actual benefits will be for New Brunswickers.

GDP can be a useful measure to look at trends over time, but it doesn't give us the whole picture of New Brunswickers' reality. The GDP can go up, and inequality can continue to rise. The rich can get richer, and the poor can get poorer. That, unfortunately, is what we have seen over time.

d'habitation qui rendent le recrutement difficile et une incertitude au sujet de l'orientation économique à long terme. Ces problèmes nécessitent quelque chose de plus que des réunions coordonnées et des échos positifs des intervenants. Ils nécessitent des actions mesurables.

Nous entendons parler d'attirer des investissements et de renforcer des secteurs tels que la défense et les mines. Toutefois, les petites et moyennes entreprises, les piliers de l'économie du Nouveau-Brunswick, ont besoin de voir comment cette stratégie les aidera à se développer, à innover et à rester ici au lieu de chercher des possibilités ailleurs. La croissance économique ne se produit pas parce que les gouvernements déclarent qu'elle est une priorité. Elle se produit quand les entrepreneurs locaux croient que c'est le meilleur endroit du Canada où faire des affaires et où commencer à prendre de l'expansion.

J'attends avec intérêt de voir des objectifs plus clairs, une information transparente et des résultats concrets qui démontrent que la stratégie ne se limitera pas à des paroles et offrira une croissance réelle aux travailleurs, aux entreprises et aux collectivités de tout le Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour répondre à la déclaration du ministre concernant la stratégie de développement économique. Je veux seulement attirer l'attention sur le fait que le gouvernement semble avoir un intérêt plutôt étroit pour des secteurs spécifiques qui me préoccupent. Quand nous considérons l'exploitation minière, plus précisément la mine Sisson, nous devons comprendre qu'un investissement énorme dans cette mine vient du ministère de la guerre des États-Unis, qui est le nouveau nom donné au ministère de la défense par le président Trump, le chef d'un pays qui a menacé de nous annexer. Cette mine renforcerait l'armée de ce pays. C'est un sujet de préoccupation extrême, et je pense que nous devons réfléchir à ceux qui sont nos partenaires, à la provenance de ces sommes d'argent et aux avantages réels qu'elles apporteront aux gens du Nouveau-Brunswick.

Le PIB peut être une mesure utile pour examiner les tendances avec le temps, mais il ne nous donne pas le tableau complet de la réalité des gens du Nouveau-Brunswick. Le PIB peut augmenter et l'inégalité peut continuer de s'aggraver. Les riches peuvent devenir plus riches, et les pauvres peuvent devenir plus

We need procurement from local businesses and farms. We need to focus on feeding New Brunswickers, not cutting farm vet services. We need to ensure that we prioritize New Brunswickers' well-being, not just the earnings of shareholders, major investors, and Trump. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, on April 14, I was pleased to join representatives of the Canadian Union of Public Employees (CUPE) 2745 in signing their new collective agreement.

(Interjections.)

Hon. Mr. Legacy: Yes.

This bargaining group includes approximately 6 374 education sector employees. They work in roles such as school and district administrative assistants, educational assistants, school intervention workers, and school library workers, and they are employed in school districts across the province.

Madame la présidente, les équipes de négociation des deux parties ont travaillé d'arrache-pied pour parvenir à la nouvelle convention. Je tiens à exprimer ma gratitude à toutes les personnes qui ont participé aux discussions. Il s'agit d'une étape importante pour le personnel dévoué du secteur de l'éducation. La convention collective prévoit une augmentation salariale générale de 5 \$ l'heure sur quatre ans, rétroactive au 28 février 2023. Quinze groupes de négociation ont signé la convention collective dans le cadre du mandat actuel d'augmentations économiques générales.

10:10

Les groupes de la partie I sont les suivants : section locale 1190 du SCFP — Manoeuvres et métiers ; section locale 1251 du SCFP — Services d'établissement et soins en établissement ; section locale 1840 du SCFP — Sténographes judiciaires ; Institut professionnel de la fonction publique du Canada — Avocats et avocates de la Couronne et

pauvres. C'est malheureusement ce que nous avons vu avec le temps.

Nous avons besoin d'approvisionnement pour les entreprises locales et les exploitations agricoles. Nous devons nous appliquer à nourrir les gens du Nouveau-Brunswick, pas à éliminer les services des vétérinaires agricoles. Nous devons nous assurer de donner priorité au bien-être des gens du Nouveau-Brunswick, pas seulement aux bénéfices des actionnaires, des grands investisseurs et de Trump. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, le 14 avril, j'ai eu le plaisir de me joindre aux représentants de la section locale 2745 du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) pour la signature de sa nouvelle convention collective.

(Exclamations.)

L'hon. M. Legacy : Oui.

Ce groupe de négociation inclut environ 6 374 employés du secteur de l'éducation. Ils travaillent à des fonctions telles qu'adjoints administratifs d'école et de district, assistants en éducation, intervenants scolaires et préposés de bibliothèques scolaires, et ils sont les employés des districts scolaires de toute la province.

Madam Speaker, the negotiating teams for both parties worked tirelessly to reach the new agreement. I want to express my gratitude to everyone who participated in the discussions. This is an important step for the dedicated staff in the education sector. The collective agreement includes a general wage increase of \$5 per hour over four years, retroactive to February 28, 2023. Fifteen bargaining groups have signed the collective agreement under the current general economic increase mandate.

The groups in Part I are the following: CUPE Local 1190—General Labour and Trades; CUPE Local 1251—Institutional Services and Care; CUPE Local 1840—Court Stenographers; Professional Institute of the Public Service of Canada—Crown Counsel and Crown Prosecutors; CUPE Local 1418—

procureurs de la Couronne ; section locale 1418 du SCFP — Réhabilitation et thérapie et agents des programmes culturels et de loisirs (y compris les travailleurs sociaux).

Les groupes du système d'éducation, de la partie II, sont les suivants : section locale 1253 du SCFP — Manœuvres, métiers et services ; Alliance de la Fonction publique du Canada, préposés à l'administration scolaire ; Syndicat du Nouveau-Brunswick, soutien professionnel dans les écoles. Comme je l'ai mentionné précédemment, il y a aussi la section locale 2745 du SCFP, représentant le personnel de soutien administratif dans les écoles et les bureaux de district.

Les groupes du système de santé, de la partie III, sont les suivants : section locale 1252 du SCFP — Commis, sténographes et mécanographes, services de l'établissement, services aux malades ; les infirmières, infirmières-gestionnaires et infirmières surveillantes représentées par le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick ; les professionnels spécialisés en soins de santé, Syndicat du Nouveau-Brunswick.

Madam Speaker, we currently have two tentative agreements awaiting ratification. Teachers in New Brunswick are represented by the New Brunswick Teachers' Association, and they are expected to vote on their tentative agreement in the coming weeks. Employees who are part of the first-ever master agreement grouping together all Part I groups represented by the New Brunswick Union voted on their collective agreement this week. We are pleased that they have voted in favour of ratification. An official signing will be arranged in the coming weeks. In the coming months, we also look forward to signing the new collective agreement that has been ratified with Part III medical science professionals.

Madam Speaker, we are so proud of the employees who work across government as civil servants in health, in education, and on the front lines of programs and services that New Brunswickers benefit from each and every day. Strong labour relations and fair, respectful collective bargaining are essential to an engaged, committed, and productive labour force. We got a lot of it done. We look forward to ongoing positive relationships in the years to come.

Rehabilitation and Therapy and Recreation and Culture Program Officers (including social workers).

The groups in the education system, Part II, are the following: CUPE Local 1253—General Labour, Trades and Services; Public Service Alliance of Canada—school business officials; New Brunswick Union—school support staff. As I mentioned earlier, there is also CUPE Local 2745, representing school and district office administrative support staff.

The groups in the health care system, Part III, are the following: CUPE Local 1252—Clerical, Stenographic and Office Equipment Operation, Institutional Services and Patient Services; nurses, nurse managers, and nurse supervisors represented by the New Brunswick Nurses' Union; New Brunswick Union—specialized health care professionals.

Madame la présidente, nous avons actuellement deux ententes de principe qui attendent d'être ratifiées. Les enseignants du Nouveau-Brunswick sont représentés par la New Brunswick Teachers' Association, et on s'attend à ce qu'ils votent sur leurs ententes de principe dans les prochaines semaines. Les employés qui font partie de la première entente-cadre jamais vue, qui regroupe tous les groupes de la partie I représentés par le Syndicat du Nouveau-Brunswick, ont voté leur convention collective cette semaine. Nous sommes contents qu'ils aient voté en faveur de la ratification. Une signature officielle sera organisée dans les prochaines semaines. Pendant les prochains mois, nous attendons aussi avec impatience la signature de la nouvelle convention collective qui a été ratifiée avec les professionnels des sciences médicales de la partie III.

Madame la présidente, nous sommes très fiers des employés qui travaillent dans tout le gouvernement comme fonctionnaires de la santé, de l'éducation et des programmes et services de première ligne dont les gens du Nouveau-Brunswick bénéficient jour après jour. Des relations de travail solides et équitables et des négociations collectives respectueuses sont essentielles à une population active engagée, dévouée et productive. Nous en avons fait une grande partie.

Merci, Madame la présidente.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente.

I thank the minister for the update today regarding the collective agreement reached with members of CUPE 2745 and the broader status of public sector bargaining across New Brunswick.

I want to begin by recognizing the approximately 6 300 education support workers represented by this bargaining unit. Educational assistants (EAs), school administrative assistants, school intervention workers, and school library workers—library workers—support teachers, students, and families in every region of our province through their daily work. These employees are often the steady presence in our schools, ensuring that students receive the assistance, supervision, and care they need to succeed.

Reaching a negotiated agreement is an important step. Collective bargaining works best when both parties approach the table with respect and a genuine commitment to finding common ground. We acknowledge the efforts of the negotiating teams that worked to bring this agreement forward.

However, while today's announcement speaks to progress, it must also be viewed in the broader context of what public sector employees across New Brunswick face. Many workers, such as librarians, have experienced uncertainty about their futures and increasing workplace pressures driven by staffing shortages and rising service demands. Education support workers in particular continue to face growing classroom complexity and increasing expectations.

Agreements must not only address wages but also ensure that our schools have the staffing stability necessary to support students effectively and to retain experienced workers in the system. This is borne out in our schools every day, Madam Speaker. It is almost as though it is a competition to get EAs because there are not enough of them, and our system needs more

Nous nous réjouissons à l'avance de relations constamment positives dans les années à venir.

Thank you, Madam Speaker.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker.

Je remercie le ministre de la mise à jour d'aujourd'hui concernant la convention collective conclue avec les membres de la section locale 2745 du SCFP et la situation générale des négociations dans le secteur public du Nouveau-Brunswick.

Je tiens à commencer en rendant hommage aux travailleurs de soutien en éducation représentés par cette unité de négociation, au nombre d'environ 6 300. Les assistants en éducation (AE), les adjoints administratifs des écoles, les intervenants scolaires et les préposés de bibliothèques scolaires — les préposés de bibliothèques —, les enseignants de soutien, les élèves et les familles de toutes les régions de notre province par leur travail quotidien. Ces employés sont souvent la présence stable dans nos écoles, qui assure que les élèves reçoivent l'aide, la surveillance et l'attention dont ils ont besoin pour réussir.

La conclusion d'une entente négociée est une étape importante. Les négociations collectives fonctionnent au mieux quand les deux parties s'assoient à table avec respect et un engagement authentique à trouver un terrain d'entente. Nous rendons hommage aux efforts des équipes de négociation qui ont travaillé pour réaliser cette entente.

Toutefois, bien que l'annonce d'aujourd'hui témoigne d'un progrès, elle doit aussi être considérée dans le contexte plus large de ce qui attend les employés du secteur public de tout le Nouveau-Brunswick. Beaucoup de travailleurs, tels que les bibliothécaires, éprouvent de l'incertitude au sujet de leur avenir et des pressions croissantes au travail, créées par les manques de personnel et les exigences croissantes des services. Les travailleurs de soutien en éducation, en particulier, continuent d'être aux prises avec la complexité croissante des salles de classe et des attentes grandissantes.

Les conventions ne doivent pas seulement s'occuper des salaires, mais aussi assurer que nos écoles ont la stabilité du personnel nécessaire pour soutenir efficacement les élèves et garder des travailleurs d'expérience dans le système. Cela se vérifie dans nos écoles chaque jour, Madame la présidente. C'est presque comme s'il y avait une compétition pour avoir

support. If you don't get in there first, your classroom doesn't get the support it needs. This is a very pressing issue.

The minister referenced multiple agreements reached under the government's mandate. Stability in labour relations is welcome. However, stability must also extend beyond signed documents. It requires ongoing engagement with employees, clear workforce planning, and recognition that recruitment and retention challenges remain significant across education, health care, and the public service.

New Brunswickers depend on these workers every day, whether in classrooms, hospitals, courts, or government offices. Respect for public servants is demonstrated not only through announcements but also through consistent action that strengthens working conditions and supports those delivering frontline services. Workers shouldn't have to go to court to fight for their jobs after the government cuts them.

10:15

The official opposition believes that fair collective bargaining contributes to stronger public services and healthier workplaces. We will continue to support outcomes that provide certainty for employees while ensuring that government remains accountable for addressing the systemic challenges facing our workforce. Madam Speaker, we congratulate the employees who have achieved new agreements and recognize the work still ahead to ensure that these agreements translate into improved services for New Brunswickers and a more stable future for the people who deliver them. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I'm rising to speak about the fact that new contracts have been signed with CUPE 2745. I'm always glad to see that a collective bargaining process has been successful, and I'm glad to see a gain for these workers. That's very important and certainly well merited. The workers in this union include school and

des assistants en éducation parce qu'il n'y en a pas assez, et notre système a besoin de plus de soutien. Si vous n'êtes pas le premier à les avoir, votre classe n'obtient pas le soutien dont elle a besoin. C'est une question vraiment pressante.

Le ministre a mentionné les multiples conventions conclues pendant le mandat du gouvernement. La stabilité des relations de travail est bienvenue. Toutefois, la stabilité doit aussi aller plus loin que les documents signés. Elle exige une relation constante avec les employés, une planification claire de la main-d'œuvre et la reconnaissance que les difficultés de recrutement et de rétention demeurent considérables partout en éducation, dans les soins de santé et les services publics.

Les gens du Nouveau-Brunswick dépendent de ces travailleurs chaque jour, que ce soit dans les salles de classe, les hôpitaux, les tribunaux ou les bureaux du gouvernement. Le respect des employés des services publics est démontré non seulement par des annonces, mais aussi par une action constante qui renforce les conditions de travail et soutient ceux qui fournissent les services de première ligne. Les travailleurs ne devraient pas avoir à aller en cour pour lutter pour leurs emplois après que le gouvernement les a éliminés.

L'opposition officielle croit que des négociations collectives équitables contribuent à des services publics plus solides et à des lieux de travail plus sains. Nous continuerons d'encourager des résultats qui offrent une certitude aux employés tout en assurant que le gouvernement garde l'obligation de s'attaquer aux difficultés systémiques que connaissent nos travailleurs. Madame la présidente, nous félicitons les employés qui sont parvenus à de nouvelles ententes et nous reconnaissons le travail qui reste à faire pour assurer que ces ententes aboutissent à des services améliorés pour les gens du Nouveau-Brunswick et à un avenir plus stable pour les gens qui offrent ces services. Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole au sujet du fait que de nouvelles conventions ont été signées avec la section locale 2745 du SCFP. Je suis toujours contente de voir qu'un processus de négociation collective a réussi, et je suis contente de voir un gain pour les travailleurs. C'est très important et certainement bien mérité. Les

district administrative assistants, educational assistants, school intervention workers, and school library workers. That last category has certainly had a very rough go of it with the current government in the past year.

I want to highlight that I think the increase in wages for this group is a positive thing. I also want to highlight the need for childcare workers to be paid better so that there isn't a major competition and draw from early childhood education into the school system. Workers in both systems need to be paid well and paid fairly.

I also want to point out that, as the minister highlighted, the government is looking to sign a new collective agreement that was ratified by medical science professionals in Part III. I'm concerned that the medical radiation technologists did not receive a retention bonus. Medical radiation technologists have been significantly undervalued in our health care system for a long time. There are significant vacancies in this province. Some medical radiation technologists have gone elsewhere to work for more competitive wages and better working conditions. The work that they do is extremely important, and I urge the government to look at how to recruit and retain these very, very important workers in our health care system.

I'll also take a moment to just thank all of those on the bargaining teams, all those in the unions, and all the workers. Having unions is extremely important. They help lead the way on wages, working conditions, and many of the things that workers enjoy, even workers who are not unionized. Weekends, overtime, and a lot of different things have been successfully fought for by unions. Thank you to all those in the labour movement who have achieved these things. I know that they will continue to improve conditions for workers in and out of unions. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, I rise today to shine a light on additional physician spaces being supported through the Practice Ready Assessment New Brunswick program. This program helps internationally trained physicians become licenced to

travailleurs de ce syndicat incluent les adjoints administratifs d'école et de district, les assistants en éducation, les intervenants scolaires et les préposés de bibliothèques scolaires. Cette dernière catégorie a certainement eu des démêlés très pénibles avec le gouvernement actuel pendant la dernière année.

Je tiens à souligner que je pense que l'augmentation des salaires dans ce groupe est une chose positive. Je tiens aussi à souligner le besoin des travailleurs de garderie d'être mieux payés pour qu'il n'y ait pas une compétition majeure et une désertion de l'éducation de la petite enfance dans le système scolaire. Les travailleurs des deux systèmes ont besoin d'être bien payés et d'être payés équitablement.

Je tiens aussi à signaler que, comme le ministre l'a souligné, le gouvernement cherche à signer une nouvelle convention collective qui a été ratifiée par les professionnels des sciences médicales de la partie III. Je suis préoccupée de ce que les technologues en radiation médicale n'ont pas reçu une prime de rétention. Les technologues en radiation médicale sont très insuffisamment appréciés dans notre système de soins de santé depuis longtemps. Il y a beaucoup de postes vacants dans la province. Certains technologues en radiation médicale sont allés ailleurs pour travailler à des salaires plus compétitifs et dans de meilleures conditions de travail. Le travail qu'ils font est extrêmement important, et je presse le gouvernement de chercher comment recruter et retenir ces travailleurs extrêmement importants dans notre système de soins de santé.

Je vais aussi prendre un moment juste pour remercier tous les membres des équipes de négociation, tous ceux des syndicats et tous les travailleurs. Il est extrêmement important d'avoir des syndicats. Ceux-ci ouvrent la voie au sujet des salaires, des conditions de travail et de bien des choses que les travailleurs apprécient, même s'ils ne sont pas syndiqués. Les syndicats ont combattu avec succès pour les fins de semaine, les heures supplémentaires et bien des choses différentes. Merci à tous les membres du mouvement syndical qui ont obtenu ces choses. Je sais qu'ils continueront à améliorer les conditions pour les travailleurs, syndiqués ou non. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour mettre en lumière les places de médecins additionnelles qui sont parrainées par le programme Évaluation de la capacité à exercer au Nouveau-Brunswick. Ce programme aide les

practice in the province through a 12-week clinical field assessment under the supervision of licenced New Brunswick physicians.

Récemment, la capacité du programme est passée de 10 à 14 places, et, le 1^{er} mai, 9 nouveaux médecins ont achevé le programme.

10:20

Every New Brunswicker deserves to get the care they need when and where they need it. That is why investing in programs like this is so important for the continued growth of our health care system.

As I'm sure you are aware, this investment includes a return of service agreement. Graduates have to come back to New Brunswick.

I look forward to the program's continued success and to welcoming additional physicians to practice in our province as future cohorts complete the program.

Merci, Madame la présidente.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I want to thank the minister for this announcement. I also want to wholeheartedly thank the minister and the department for continuing this Practice Ready Assessment New Brunswick program that our government started and that is clearly showing success. My understanding is that my area is getting one of these physicians, which is badly needed. We're looking forward to having them in our community.

I think that expanding the program from 10 to 14 spaces is also great news. I want to congratulate the minister and the department for looking forward, seeing that we already have this amount of talent in our province, and harnessing that to try to make this other part become a reality. Every New Brunswicker deserves to get the care they need when and where they need it. We're far away from that in New Brunswick, unfortunately, but I think that this program is going to help. The cynical side of me says maybe we should install midwives on the side of the highway, but we don't want to do that.

médecins qui ont reçu une formation à l'étranger à obtenir un permis d'exercice dans la province au moyen d'un stage d'évaluation clinique d'une durée de 12 semaines, sous la surveillance de médecins titulaires de permis du Nouveau-Brunswick.

Recently, the capacity of the program increased from 10 to 14 spaces, and, on May 1, 9 new doctors completed the program.

Chaque personne du Nouveau-Brunswick mérite d'obtenir les soins dont elle a besoin quand elle en a besoin. C'est pourquoi des investissements dans de tels programmes sont si importants pour la croissance continue de notre système de soins de santé.

Comme je suis sûr que vous le savez, cet investissement inclut une entente de service post-formation. Les diplômés doivent revenir au Nouveau-Brunswick.

Je me réjouis à l'avance du succès continu du programme et de l'accueil de médecins additionnels pour qu'ils pratiquent dans notre province à mesure que des groupes futurs termineront le programme.

Thank you, Madam Speaker.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Je tiens à remercier le ministre de cette annonce. Je remercie aussi de tout cœur le ministre et le ministère du maintien de ce programme Évaluation de la capacité à exercer au Nouveau-Brunswick que notre gouvernement a institué et dont le succès est évident. Je crois comprendre que ma région reçoit l'un de ces médecins, dont on a grand besoin. Nous avons hâte de les avoir dans notre collectivité.

Je pense que l'élargissement du programme, qui passe de 10 à 14 places, est aussi une excellente nouvelle. Je tiens à féliciter le ministre et le ministère d'envisager l'avenir en voyant que nous avons déjà une telle quantité de talents dans notre province et en l'exploitant pour essayer de concrétiser l'autre partie. Chaque personne du Nouveau-Brunswick mérite d'obtenir les soins dont elle a besoin quand elle en a besoin. Nous sommes bien loin de cet objectif au Nouveau-Brunswick, malheureusement, mais je pense que ce programme sera utile. Avec mon côté cynique, je dirais que nous devrions peut-être installer les

At the end of the day, Madam Speaker, this is a great program. I thank the minister and the department for continuing something that we began. Thank you.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. Thanks to the minister for the report on the Practice Ready Assessment New Brunswick graduates. I have a lot of internationally trained physicians in my riding. It's so hard. It's so hard to move here, with experience and expertise, years of experience and sometimes in very important specialties as well, only to discover that there isn't a quick route to being licenced in New Brunswick. You are a physician. You have years of experience. You have years of education and tons of expertise, but you're not really regarded in that way until you get through this whole process.

Madam Speaker, I want to recognize the expansion in the number of seats. Just about two years ago, there were only 5 spaces available. We've gone to 10, and now the minister is saying we're going to 14, which is great progress. This still seems like a small number, but going from 5 to 10 doubled it, and so on. I hope that this progress continues. I know that, in the past, there have been 140, 150, or 160 applicants to this program, depending on the year. This is, unfortunately, still a drop in the bucket. I don't understand why these internationally trained physicians can't be brought on as clinical assistants or physician assistants. That would be tremendous. Thank you, Madam Speaker.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to the order of Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. J'aimerais prendre quelques instants pour souligner la présence aujourd'hui de quelques personnes dans les tribunes. Elles ont fait le long trajet ce matin de Beresford à Fredericton.

sages-femmes au bord de la grande route, mais nous ne voulons pas faire cela.

En fin de compte, Madame la présidente, c'est un excellent programme. Je remercie le ministre et le ministère de continuer ce que nous avons commencé. Merci.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre du rapport sur le programme Évaluation de la capacité à exercer au Nouveau-Brunswick. J'ai beaucoup de médecins qui ont reçu une formation à l'étranger dans ma circonscription. C'est très difficile. Il est très difficile de venir ici, avec de l'expérience et de l'expertise, des années d'expérience, et parfois dans des spécialités très importantes également, et de découvrir qu'il n'y a pas de voie rapide pour obtenir un permis au Nouveau-Brunswick. On est médecin. On a des années d'expérience. On a des années d'études et une immense expertise, mais on n'est pas vraiment considéré ainsi avant d'être passé par tout ce processus.

Madame la présidente, je tiens à applaudir à l'augmentation du nombre de places. Il y a à peine deux ans, seulement 5 places étaient offertes. Nous sommes passés à 10, et le ministre dit maintenant que nous irons jusqu'à 14, ce qui est un grand progrès. Cela semble encore un petit nombre, mais en passant de 5 à 10, il a doublé, et ainsi de suite. J'espère que les progrès continueront. Je sais que, dans le passé, il y a eu 140, 150 ou 160 candidats à ce programme, selon l'année. Malheureusement, ce n'est encore qu'une goutte d'eau dans l'océan. Je ne comprends pas pourquoi les médecins formés à l'étranger ne peuvent pas être introduits comme assistants cliniques ou auxiliaires médicaux. Ce serait formidable. Merci, Madame la présidente.

La présidente : Y a-t-il consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. I would like to take a few moments to acknowledge a few people in the gallery today. They made the long trip this morning from Beresford to Fredericton.

D'abord, il y a Roxane Hébert, qui est une élève de 5^e année à l'école Carrefour Étudiant, de Beresford. Roxane a déjà un très grand intérêt pour la politique, la démocratie et les élections. En 5^e année, elle est la seule responsable des élections municipales à son école, où les jeunes auront l'occasion de voter lundi pour le conseil. La tâche est habituellement confiée à un élève en 7^e ou en 8^e année, mais en 5^e année, elle peut le faire. Même hier, elle a visité les classes de son école pour expliquer le processus de vote et la possibilité de voter à l'école lundi. Roxane, merci pour ton intérêt à l'égard de la politique et merci d'être ici avec nous aujourd'hui.

Le petit frère de Roxane l'accompagne aujourd'hui. Il s'appelle Nicolas Hébert et il est en 2^e année au Carrefour Étudiant. Malheureusement, il ne pourra pas voter cette année parce que le vote est réservé aux élèves de la 3^e à la 8^e année.

Ils sont accompagnés de leur maman, Geneviève Bérubé, et de leur papa, Jean-Sébastien Hébert. Merci d'être ici et bienvenue à l'Assemblée législative. Merci.

10:25

Notices of Motion / Avis de motion

Mr. Hogan gave notice of Motion 36 for Thursday, May 14, 2026, to be seconded by **Ms. M. Johnson**, as follows:

WHEREAS the healthcare system in New Brunswick is a cornerstone of public welfare, contributing significantly to the overall health and well-being of our citizens;

WHEREAS, as of the current year, it is estimated that 238,000 individuals, representing 28.5% of the population, are without a primary care provider;

WHEREAS this figure reflects an increase of 40,000 individuals without a family doctor compared to the previous year;

WHEREAS the claim made during the Liberal campaign asserted that 180,000 individuals lacked access to a primary care provider, highlighting a significant discrepancy in numbers;

WHEREAS New Brunswick faces unprecedented challenges in delivering timely and accessible

First, there is Roxane Hébert, who is a Grade 5 student at Carrefour Étudiant in Beresford. Roxane already has a great interest in politics, democracy, and elections. In Grade 5, she is solely responsible for the election at her school, where young people will have the opportunity to vote for the council on Monday. This task is usually given to a Grade 7 or 8 student, but in Grade 5, she can do it. Just yesterday, she visited classes in her school to explain the voting process and the opportunity to vote at school on Monday. Roxane, thank you for your interest in politics and thank you for being here with us today.

Roxane's little brother is with her today. His name is Nicolas Hébert and he is in Grade 2 at Carrefour Étudiant. Unfortunately, he won't be able to vote this year because the vote is reserved for students in Grades 3 to 8.

They are joined by their mom, Geneviève Bérubé, and their dad, Jean-Sébastien Hébert. Thank you for being here and welcome to the Legislative Assembly. Thank you.

Avis de motion / Notices of Motion

M. Hogan donne avis de motion 36 portant que, le jeudi 14 mai 2026, appuyé par **M^{me} M. Johnson**, il proposera ce qui suit :

attendu que le système de santé du Nouveau-Brunswick est une pierre angulaire du bien-être public et contribue de façon considérable à la santé et au bien-être global de notre population ;

attendu que, cette année, il est estimé que 238 000 personnes, soit 28,5 % de la population, n'ont pas de fournisseur de soins primaires ;

attendu que ces chiffres représentent une augmentation de 40 000 personnes sans médecin de famille, par rapport à l'année précédente ;

attendu que l'assertion faite pendant la campagne libérale, selon laquelle 180 000 personnes n'avaient pas accès à un fournisseur de soins primaires, révèle un écart considérable dans les chiffres ;

attendu que le Nouveau-Brunswick est aux prises avec des défis sans précédent pour ce qui est de la

healthcare, exacerbated by the increasing demands of a growing and aging population;

WHEREAS the lack of family doctors not only affects individuals' access to primary care but also places a burden on emergency services and hospital resources, leading to increased healthcare costs and systemic inefficiencies;

WHEREAS it is imperative that the Government of New Brunswick take decisive action to recruit, retain, and support family physicians in order to reduce the wait list and ensure that all citizens have access to essential healthcare services;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to implement a comprehensive strategy aimed at increasing the number of practicing family doctors, including but not limited to enhanced incentives for new graduates, improved working conditions, and targeted outreach programs that address the unique needs of underserved communities.

Ms. M. Wilson gave notice of Motion 37 for Thursday, May 14, 2026, to be seconded by **Mr. Hogan**, as follows:

WHEREAS hospital staff make a valuable contribution to our collective health and well-being;

WHEREAS the increasing cost of living continues to be a burden for New Brunswickers;

WHEREAS parking fees represent an additional cost for hospital staff, patients, and visitors;

WHEREAS New Brunswick is the only Maritime province that does not provide free parking at all hospitals;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to eliminate the charging of parking fees for staff, patients, and visitors at all hospitals in the province and to compensate Horizon and Vitalité Health

prestation en temps opportun de soins de santé et de l'accès à ceux-ci, lesquels défis sont exacerbés par l'augmentation de la demande au sein d'une population croissante et vieillissante ;

attendu que le manque de médecins de famille non seulement a une incidence sur l'accès aux soins primaires pour les gens, mais place aussi un fardeau sur les services d'urgence et les ressources hospitalières, ce qui fait augmenter le coût des soins de santé et entraîne des inefficacités systémiques ;

attendu que le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit impérativement agir de façon décisive pour recruter, maintenir en poste et appuyer des médecins de famille afin de réduire la liste d'attente et de faire en sorte que l'ensemble de la population ait accès à des soins de santé essentiels ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à mettre en œuvre une stratégie exhaustive visant à faire augmenter le nombre de médecins de famille en exercice, laquelle prévoira notamment des mesures incitatives bonifiées pour les nouveaux diplômés, des conditions de travail améliorées et des programmes d'approche ciblés qui traitent des besoins uniques des collectivités mal desservies.

M^{me} M. Wilson donne avis de motion 37 portant que, le jeudi 14 mai 2026, appuyée par **M. Hogan**, elle proposera ce qui suit :

attendu que le personnel des hôpitaux apporte une contribution précieuse à notre santé et à notre bien-être collectifs ;

attendu que l'augmentation du coût de la vie demeure un fardeau pour les gens du Nouveau-Brunswick ;

attendu que les frais de stationnement représentent un coût additionnel pour le personnel des hôpitaux, les patients et les visiteurs ;

attendu que le Nouveau-Brunswick est la seule province des Maritimes qui n'offre pas le stationnement gratuit à chacun de ses hôpitaux ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à éliminer l'imposition des frais de stationnement pour le personnel, les patients et les visiteurs de tous les hôpitaux de la province et à

Networks for the loss of any funds collected via said fees.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. L'intention du gouvernement aujourd'hui est de faire la troisième lecture des projets de loi 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32 et 33.

10:30

Ensuite, nous poursuivrons le débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39. À 11 h, nous leverons la séance pour permettre au Comité permanent de la politique économique de siéger.

Third Reading / Troisième lecture

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 24, Pay Transparency Act, 25, An Act to Amend the Midwifery Act, 26, An Act to Amend the Employment Standards Act, 27, An Act to Amend the Limitation of Actions Act, 28, Enforcement of Canadian Judgments Act, 29, Court Jurisdiction and Proceedings Transfer Act, and 30, An Act Respecting the Probate Court Act and the Public Trustee Act.)

Debate on Third Reading of Bill 31 / Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 31

Mr. Hogan, after the Speaker called for third reading of Bill 31, *Procedures Respecting Complaints Against Provincial Court Judges and Adjudicators Act*: Thank you very much, Madam Speaker. I'm going to speak on this bill for a little bit. I feel very strongly about it. I'm still deeply concerned that we're going to try to tax dead people a little bit more. I thought that perhaps the government might look at that and say: Gee whiz, we shouldn't be playing around with this.

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, I just want to verify that the member is on the right bill. I think he's talking about Bill 30, which we already voted on.

indemniser les réseaux de santé Horizon et Vitalité de toute perte de fonds qu'ils auraient ainsi perçus.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. The government intends today to proceed with third reading of Bills 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, and 33.

Then, we will continue the debate on second reading of Bill 39. At 11 a.m., we will adjourn the House to enable the Standing Committee on Economic Policy to sit.

Troisième lecture / Third Reading

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

24, Loi sur la transparence salariale ; 25, Loi modifiant la Loi sur les sages-femmes ; 26, Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi ; 27, Loi modifiant la Loi sur la prescription ; 28, Loi sur l'exécution des jugements canadiens ; 29, Loi sur la compétence des tribunaux et la transmission des instances ; 30, Loi concernant la Loi sur la Cour des successions et la Loi sur le curateur public.)

Débat à l'étape de la troisième lecture du projet de loi 31 / Debate on Third Reading of Bill 31

M. Hogan, à l'appel de la troisième lecture du projet de loi 31, *Loi sur le processus relatif au traitement des plaintes contre les juges à la Cour provinciale et les adjudicateurs* : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je vais parler un petit peu de ce projet de loi. J'ai de vifs sentiments à son sujet. Je suis profondément préoccupé de ce que nous allons essayer de taxer les morts un peu plus. Je pensais que le gouvernement y regarderait peut-être et dirait : Bon sang, nous ne devrions pas tripataouiller là-dedans.

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, je veux juste vérifier que le député parle du bon projet de loi. Je pense qu'il parle du projet de loi 30, que nous avons déjà voté.

Madam Speaker: I think the vote on Bill 30 has happened. If you are speaking on Bill 30, it has already been voted on by the members.

Mr. Hogan: I apologize, Madam Speaker. I was confused because the numbers being read with the titles were not the same.

Third Reading / Troisième lecture

(**Madam Speaker** put the question, and Bill 31, *Procedures Respecting Complaints Against Provincial Court Judges and Adjudicators Act*, was read a third time and passed.)

10:35

Troisième lecture / Third Reading

(Sont lus une troisième fois et adoptés les projets de loi suivants :

32, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire*, et 33, *Loi concernant la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*.)

(Interjections.)

Madam Speaker: I hope.

(Interjections.)

Madam Speaker: I have to recognize you. I recognize the member for Woodstock-Hartland.

Debate on Second Reading of Bill 39 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39

Mr. Hogan, after the Speaker called for continuation of the debate on second reading of Bill 39, *An Act Respecting the New Brunswick Income Tax Act and the Small Business Investor Tax Credit Act*: Thank you very much, Madam Speaker. I appreciate that. The microphone is on now, so I don't have to holler. It's a pleasure to get back on my feet this morning to talk about this bill, *An Act Respecting the New Brunswick Income Tax Act and the Small Business Investor Tax Credit Act*, or the millionaire Act. That's the term that came to mind after the briefing we had on this bill.

La présidente : Je pense que le vote sur le projet de loi 30 a déjà eu lieu. Si vous parlez du projet de loi 30, les parlementaires l'ont déjà voté.

M. Hogan : Je m'excuse, Madame la présidente. J'étais embrouillé parce que les nombres dont lecture était donnée avec les titres n'étaient pas les mêmes.

Troisième lecture / Third Reading

(**La présidente** met la question aux voix, et le projet de loi 31, *Loi sur le processus relatif au traitement des plaintes contre les juges à la Cour provinciale et les adjudicateurs*, est lu une troisième fois et adopté.)

Third Reading / Troisième lecture

(The following bills were read a third time and passed:

Bills 32, *An Act to Amend the Judicature Act*, and 33, *An Act Respecting the Apprenticeship and Occupational Certification Act*.)

(Exclamations.)

La présidente : J'espère.

(Exclamations.)

La présidente : Je dois vous donner la parole. Je donne la parole au député de Woodstock-Hartland.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39 / Debate on Second Reading of Bill 39

M. Hogan, à la reprise du débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39, *Loi concernant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick et la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises* : Merci beaucoup, Madame la présidente. J'en suis reconnaissant. Le microphone est maintenant activé, et je n'ai donc pas à hurler. C'est un plaisir de prendre de nouveau la parole ce matin pour parler de ce projet de loi, *Loi concernant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick et la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises*, ou la loi des millionnaires. C'est l'expression qui m'est

I have some concerns about the bill. I mean, this credit is something we've had for a long time, and I support New Brunswick's small businesses. I think we want to provide opportunities for New Brunswickers to invest in these things and in other corporations so that we can grow New Brunswick's economy. However, I question some of the things I have heard about the bill.

When we had the briefing on this bill, we were told: We hope it'll work. That is a quote. I thought: We hope it will work. That's a heck of a plan. It's kind of like the war with Iran. They hoped that bombing Iran would work, and that's working out just great so far. Hope is not a plan. It's like the 28.5% of New Brunswickers hoping for a family physician. I hope that they get one, but that's not a plan.

Hope is a beautiful sentiment, and I hope this bill is successful. I do. However, at the same time, I'm also concerned that this will have quite an impact on government revenue. It opens the door for millionaires—not the average New Brunswicker, Madam Speaker—to make investments in New Brunswick businesses, but it could also impact the government's coffers fairly significantly. That's a concern.

When I look at those things together and I hear the people explaining the bill say that they hope it will work, I just have to shake my head. Why are we... I understand that not everything we do works out the way we want it to. I'm a big believer in the idea that everything works out the way it is meant to. However, hoping that something works... Holy mackerel. When we bring forward something as significant as this bill, we should have a little more confidence. The bill is going to raise the tax credit for corporations from 15% of their investment to 25%. We should have a little more confidence that it's going to work, rather than just hoping that it will. We hear: We hope it works. Well, I hope I win the lottery tonight, too, but I know my chances of that are pretty slim. I hope the Minister

venue à l'esprit après la séance d'information que nous avons eue sur ce projet de loi.

J'ai des préoccupations au sujet du projet de loi. Bon, ce crédit est une chose que nous avons depuis longtemps, et je suis en faveur des petites entreprises du Nouveau-Brunswick. Je pense que nous voulons offrir aux gens du Nouveau-Brunswick des possibilités d'investir dans ces entreprises et dans d'autres corporations pour faire croître l'économie du Nouveau-Brunswick. Toutefois, je mets en doute certaines choses que j'ai entendues au sujet du projet de loi.

Quand nous avons eu la séance d'information sur ce projet de loi, on nous a dit : Nous espérons qu'il fonctionnera. Citation exacte. J'ai pensé : Nous espérons qu'il fonctionnera. C'est tout un plan. C'est un peu comme la guerre avec l'Iran. On espérait que les bombardements en Iran fonctionneraient, et ils fonctionnent tout à fait bien jusqu'ici. L'espoir n'est pas un plan. C'est comme les 28,5 % de gens du Nouveau-Brunswick qui espèrent un médecin de famille. J'espère qu'ils en auront un, mais ce n'est pas un plan.

L'espoir est un beau sentiment, et j'espère que le projet de loi aura du succès. Oh, oui. Toutefois, en même temps, je suis également préoccupé de ce qu'il aura de fortes répercussions sur les recettes du gouvernement. Il ouvre la porte aux millionnaires — pas au Néo-Brunswickois moyen, Madame la présidente — pour qu'ils fassent des investissements dans les entreprises du Nouveau-Brunswick, mais il pourrait aussi avoir des incidences assez considérables sur les finances du gouvernement. C'est un sujet de préoccupation.

Quand je regarde ces choses ensemble et que j'entends les gens qui expliquent le projet de loi dire qu'ils espèrent qu'il fonctionnera, je dois hocher la tête. Pourquoi sommes-nous... Je comprends que tout ce que nous faisons ne fonctionne pas comme nous voudrions. Je crois beaucoup en l'idée que tout fonctionne comme c'est censé fonctionner. Toutefois, espérer que quelque chose fonctionne... Mon doux. Quand nous déposons quelque chose d'aussi important que ce projet de loi, nous devrions avoir un peu plus de confiance. Le projet de loi portera le crédit d'impôt des corporations de 15 % de leurs investissements à 25 %. Nous devrions avoir un peu plus confiance que cela fonctionnera, au lieu de juste espérer que ce sera le cas. Nous entendons dire : Nous espérons que cela fonctionne. Bon, j'espère gagner la loterie ce soir

of Local Government will have an epiphany, but I know that's not going to happen either.

10:40

Changing the tax credit for individuals to 50% goes back to the same thing: hope. That word is just stuck in my head. I'm not sure why... We do everything hoping it's going to work. A government brings forward all its legislation hoping it's going to work. We bring forward our motions hoping they're going to work and that we won't have to listen to a litany of this: It's your fault, opposition, because you were in government for six years, you have a love-in with Mary, or whatever else. Normally, a calculated risk is taken with legislation, and the probability of it working is quite high. When I look outside, well, the probability of having a partially cloudy day is currently 100%. The legislation should be balanced in the same way. It shouldn't be that we hope it works.

I was flabbergasted, and I remain flabbergasted and somewhat deflated, that this is a piece of legislation that has an enormous impact on and benefit for millionaires in this province. It's not for the average New Brunswicker, because they're not going to invest \$1 million. They're just trying to put food on the table or put gas in their car. I don't know what gas costs today. It was close... It was \$1.97 or something yesterday. I guess I'll find out later. I hope I can afford to fill my tank.

(Interjections.)

Mr. Hogan: No, I'm not done.

I hope I can afford to fill my tank. It's kind of like this bill. The government members hope it's going to work. Well, I'm a millionaire, and I'm not going to... It's kind of like Donald Trump—

(Interjections.)

Mr. Hogan: No, I'm not a millionaire. It's kind of like Donald Trump worrying about the price of gas or how

aussi, mais je sais que mes chances sont plutôt minces. J'espère que le ministre des Gouvernements locaux aura une illumination, mais je sais que cela n'arrivera pas non plus.

Porter le crédit d'impôt des particuliers à 50 % revient à la même chose : de l'espoir. Ce mot ne me sort pas de la tête. Je ne sais pas trop pourquoi... Nous faisons tout en espérant que cela fonctionne. Un gouvernement dépose toutes ses mesures législatives en espérant qu'elles fonctionnent. Nous déposons nos motions en espérant qu'elles fonctionneront et que nous ne serons pas obligés d'écouter une litanie de ce genre : C'est votre faute, gens de l'opposition, parce que vous avez été au pouvoir pendant six ans, vous avez une effusion amoureuse avec Mary, ou n'importe quoi. Normalement, on prend un risque calculé avec une mesure législative, et la probabilité qu'elle fonctionne est très élevée. Quand je regarde dehors, bon, la probabilité d'avoir une journée partiellement nuageuse est actuellement de 100 %. La législation devrait être équilibrée de la même façon. Ce ne devrait pas être que nous espérons qu'elle fonctionne.

J'ai été estomaqué, et je suis encore estomaqué et plutôt dégonflé, de ce que c'est une mesure législative qui a des répercussions et des avantages énormes pour les millionnaires de la province. Elle n'est pas pour le Néo-Brunswickois moyen, parce qu'il ne va pas investir 1 million. Il va juste essayer de mettre de la nourriture sur la table ou de mettre de l'essence dans sa voiture. Je ne sais pas ce que l'essence coûte aujourd'hui. C'était près de... C'était quelque chose comme 1,97 \$ hier. Je suppose que je le saurai plus tard. J'espère avoir les moyens de remplir mon réservoir.

(Exclamations.)

M. Hogan : Non, je n'ai pas fini.

J'espère avoir les moyens de remplir mon réservoir. C'est un peu comme ce projet de loi. Les gens du gouvernement espèrent que cela fonctionnera. Bon, je suis un millionnaire, et je ne vais pas... C'est un peu comme si Donald Trump...

(Exclamations.)

M. Hogan : Non, je ne suis pas millionnaire. C'est un peu comme si Donald Trump s'inquiétait du prix de

much groceries cost. It's kind of like telling people that affordability problems are just a hoax. Average New Brunswickers know that... We hear all the time from the members on the other side of this Legislature that affordability is one of their key priorities. One of their key priorities is to make life more affordable for the average New Brunswicker. Yet the members opposite are agreeing to things that will have ongoing and increasing costs in future years, and that is not going to help the average New Brunswicker put food on the table and gas in the tank so they can get back and forth to work. It's just not going to happen.

I looked at this legislation and thought: Yes, we'd like to encourage investment in small businesses. We'd like to encourage that. Breathe BioMedical comes to mind. Those folks were in the gallery the other day, when this was introduced. We want to encourage investment in that business, similar to the investment we had in eVisitNB. It didn't have a 90-day extension clause built into its contract. It was negotiated separately. Apparently, somebody told somebody that that the extension clause was there, but it wasn't. However, we hope it works. Or there's the fact that Foundever can't seem to hire nurse practitioners. It runs Tele-Care 811, which is a call service. If you call and you're in some sort of mental health crisis, you're told to call 211 NB. That's a great service.

10:45

When I'm looking at stuff like that, I have to wonder whether this fits in the same bailiwick. I certainly hope not. I really hope not. This is not a bill that's going to help the average New Brunswicker. It's not going to help them buy a house. It's a wish and a hope that it works. It's built on a foundation of sand, from what I can see, Madam Speaker. This is built on a foundation of sand.

I have to wonder for whom this bill was really written. Which millionaire was this bill written for? Was this written for somebody's friends? Was this really written to help small businesses or to help millionaires? Of course, when I got the briefing, I wondered why it was written at all when the approach

l'essence ou du coût de l'épicerie. C'est un peu comme dire aux gens que les problèmes d'abordabilité ne sont rien qu'une blague. Les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick savent que... Nous entendons les parlementaires de l'autre côté de l'Assemblée législative dire tout le temps que l'abordabilité est l'une de leurs grandes priorités. L'une de leurs grandes priorités est de rendre la vie plus abordable pour les gens ordinaires du Nouveau-Brunswick. Pourtant, les gens d'en face acceptent des choses qui auront des coûts constants et croissants dans les années à venir, et cela n'aidera pas le Néo-Brunswickois moyen à mettre de la nourriture sur la table et de l'essence dans le réservoir pour pouvoir aller au travail et en revenir. Ce ne sera simplement pas le cas.

J'ai regardé le projet de loi et j'ai pensé : Oui, nous aimerions encourager les investissements dans les petites entreprises. Nous aimerions encourager cela. On pense à Breathe BioMedical. Les gens en question étaient dans la tribune l'autre jour, quand cela a été déposé. Nous voulons encourager les investissements dans cette entreprise, un peu comme les investissements que nous avons eus dans eVisitNB. Elle n'avait pas de clause de prolongation de 90 jours inscrite dans son contrat. Cela a été négocié séparément. Apparemment, quelqu'un a dit à quelqu'un que la clause de prolongation y était, mais elle n'y était pas. Toutefois, nous espérons que cela fonctionnera. Ou bien, il y a le fait que Foundever semble incapable d'engager des infirmières praticiennes. Cet organisme dirige Télé-Soins 811, qui est un service d'appels. Si on appelle et qu'on est dans quelque genre de crise de santé mentale, on se fait dire d'appeler 211 NB. C'est un très bon service.

Quand je regarde un truc du genre, je dois me demander s'il est du même acabit. J'espère certainement que non. J'espère vraiment que non. Ce n'est pas un projet de loi qui va aider le Néo-Brunswickois moyen. Il ne l'aidera pas à acheter une maison. C'est un souhait et l'espoir qu'il fonctionne. Il est construit sur une fondation de sable, d'après ce que je peux voir, Madame la présidente. Il est construit sur une fondation de sable.

Je dois me demander pour qui le projet de loi a vraiment été écrit. Pour quel millionnaire le projet de loi a-t-il été écrit? A-t-il été écrit pour les amis de quelqu'un? A-t-il vraiment été écrit pour aider les petites entreprises, ou pour aider les millionnaires? Bien sûr, quand j'ai eu la séance d'information, je me

was to hope this would work. Holy mackerel. I hope it works too. It's a path of good intentions.

(Interjections.)

Mr. Hogan: To the member for Restigouche East, I hope you make it home safely. He's had a lot to say while I've been on my feet. I normally appreciate his interventions, Madam Speaker. I've known him for a great number of years. Generally, he has good stuff to say, but lately, I've been a little concerned. I've been hearing him talk about the great affordability measures that are taking place. I don't know. There are a lot of young people living in their parents' basements today. They don't have \$1 million to invest in a small business in New Brunswick. They can't afford to do that. Gee whiz. It is so frustrating because I know a lot of work was spent on generating this bill. There's been a lot of work done on Bill 39.

(Interjections.)

Mr. Hogan: Well, you know, it's surprising because we usually do the work. I think—

(Interjections.)

Mr. Hogan: It's really rich to hear someone who holds the record for the most people unhoused in New Brunswick making comments. He's hoping that his term doesn't end with that record, just like the Minister of Finance is hoping that he doesn't go down in history as the Minister of Finance responsible for the largest deficit in history.

Hoping to stimulate—

(Interjections.)

Mr. Hogan: Oh, yes, we made it unaffordable. That's what paying down the debt does. It makes life unaffordable. Ask any New Brunswicker.

(Interjections.)

suis demandé pourquoi même il a été écrit quand l'attitude était d'espérer que cela fonctionne. Bonté divine. J'espère qu'il fonctionnera, moi aussi. C'est un pavé de bonnes intentions.

(Exclamations.)

M. Hogan : Au député de Restigouche-Est, j'espère qu'il arrivera chez lui en sécurité. Il en a beaucoup à dire pendant que j'ai la parole. Normalement, j'apprécie ses interventions, Madame la présidente. Je le connais depuis un grand nombre d'années. En général, il a de bonnes choses à dire, mais dernièrement, j'ai été un peu préoccupé. Je l'entends parler des formidables mesures d'abordabilité qui sont prises. Je ne sais pas. Il y a bien des jeunes qui vivent au sous-sol de leurs parents aujourd'hui. Ils n'ont pas 1 million à investir dans une petite entreprise du Nouveau-Brunswick. Ils n'ont pas les moyens de le faire. Bon sang. C'est tellement frustrant, parce que je sais que beaucoup de travail a été consacré à la préparation de ce projet de loi. Beaucoup de travail a été fait pour le projet de loi 39.

(Exclamations.)

M. Hogan : Bon, vous savez, c'est surprenant, parce que d'habitude, nous faisons le travail. Je pense...

(Exclamations.)

M. Hogan : C'est vraiment le comble d'entendre quelqu'un qui détient le record du plus grand nombre de sans-logis au Nouveau-Brunswick faire des remarques. Il espère que son mandat ne se terminera pas avec ce record, tout comme le ministre des Finances espère ne pas passer à l'histoire comme le ministre des Finances responsable du plus gros déficit de l'histoire.

Espérer stimuler...

(Exclamations.)

M. Hogan : Oh oui, nous l'avons rendu inabordable. C'est ce que fait le remboursement de la dette. Il rend la vie inabordable. Demandez à n'importe qui au Nouveau-Brunswick.

(Exclamations.)

Madam Speaker: I would like members to only talk one at a time.

Merci.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. Does that mean just one government member at a time?

Madam Speaker: It is your time.

Mr. Hogan: I apologize. It's Friday, and I'm having fun with the playful banter from the other side. It's almost as much fun as yesterday afternoon, except I am way more awake this morning than I was yesterday afternoon.

(Interjections.)

Mr. Hogan: Yes, I can tell that you're more awake. You're looking at your records and imagining how wonderful it's going to be to go down in history for creating the worst deficit in the province's history. That's since 1867, when we actually had money.

The government is hoping to stimulate more investment in automation and technology. I just can't get over the word "hoping". I'm hoping, but what's that hope based on? It should be based on something.

10:50

Every now and then I buy a lottery ticket. I'm not a regular player, Madam Speaker, because I can't afford it. Every now and then I hope that I'm going to win, but I just look at it as giving a donation to the government.

(Interjections.)

Mr. Hogan: Well, I try. It's important that we have hope in this province. This morning, I listened to CBC Radio. I often do that when I'm here in Fredericton, and I often did so when I was on the Executive Council. I enjoy listening to it a lot more now, Madam Speaker.

(Interjections.)

La présidente : J'aimerais que les parlementaires parlent un seul à la fois.

Thank you.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Cela veut-il dire un seul député du côté du gouvernement à la fois?

La présidente : C'est vous qui avez la parole.

M. Hogan : Je m'excuse. C'est vendredi, et je prends plaisir aux joyeuses taquineries de l'autre côté. C'est presque aussi amusant qu'hier après-midi, sauf que je suis beaucoup plus éveillé ce matin que je ne l'étais hier après-midi.

(Exclamations.)

M. Hogan : Oui, je peux dire que vous êtes plus éveillé. Vous regardez vos dossiers et vous imaginez comme ce serait merveilleux de passer à l'histoire pour avoir produit le pire déficit de l'histoire de la province, et ce, depuis 1867, quand en fait nous avons de l'argent.

Le gouvernement espère stimuler plus d'investissements en automatisation et en technologie. Le mot « espérer » ne peut pas me sortir de la tête. J'espère, mais sur quoi l'espoir est-il fondé? Il devrait être fondé sur quelque chose.

De temps à autre, j'achète un billet de loterie. Je n'y joue pas régulièrement, Madame la présidente, parce que je n'en ai pas les moyens. De temps à autre, j'espère que je vais gagner, mais je considère simplement cela comme un don que je fais au gouvernement.

(Exclamations.)

M. Hogan : Bon, j'essaie. Il est important que nous ayons de l'espoir dans la province. Ce matin, j'écoutais CBC Radio. Je l'écoute souvent quand je suis ici à Fredericton, et je l'écoutais souvent quand j'étais au Conseil exécutif. J'aime l'écouter beaucoup plus maintenant, Madame la présidente.

(Exclamations.)

Mr. Hogan: Yes, yes. This morning, on CBC Radio, I listened to a person who was homeless. It was quite heartfelt. He talked about how he had an addiction issue. That's how he ended up homeless, Madam Speaker. He hoped that people wouldn't give up on the homeless. Apparently, "homeless" is not a great word, so we call it "living rough". It's one or the other. In my mind, I don't have any derogatory intent when I say that.

I hope that we can do something to help these folks, and I hope that we can get enough people to a place where they want to help themselves and change the way they are living. However, none of these people... The guy on the radio this morning was really well spoken and had a story that just ripped my heart out, but he doesn't have \$1 million to invest in one of these things that's going to cost the government revenue. He could use...

I don't know that New Brunswick is in the right spot for us to be making this type of change to our revenue stream in the hopes that it will work. We need every nickel and dime we can find. You know, our government was paying about \$100 million less in interest payments on the provincial debt. That's gone. We had a \$3-million fund set aside to generate revenue that could only be spent on new projects. That's gone. We paid down the provincial debt by about \$2.5 billion. That's gone. I don't even know where that money went.

Years ago, servicing the provincial debt was the fourth-largest line item in the budget. I'm pretty sure we are back there now or are going to be there or past that soon. I'm not sure that it's advisable to reduce government revenue to benefit millionaires at the cost of average New Brunswickers. People may not be able to afford the gas to go to Parlee Beach this summer. They definitely can't go to North Lake because that is closed. I'll use North Lake as an example of something that is for the average New Brunswicker. How much of this money, the revenue from this bill—

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. M. LeBlanc: We are here to debate *An Act Respecting the New Brunswick Income Tax Act and*

M. Hogan : Oui, oui. Ce matin, à CBC Radio, j'ai écouté quelqu'un qui était sans abri. C'était très émouvant. Il a expliqué comment il avait un problème de dépendance. C'est ainsi qu'il s'est retrouvé sans abri, Madame la présidente. Il espérait que les gens ne laissent pas tomber les sans-abri. Apparemment, « sans abri » n'est pas une belle expression ; alors, nous appelons cela « vivre à la dure ». C'est l'un ou l'autre. Pour ma part, je n'ai aucune intention méprisante en disant cela.

J'espère que nous pouvons faire quelque chose pour aider ces gens, et j'espère que nous pouvons amener assez de gens à un point où ils veulent s'aider eux-mêmes et changer leur mode de vie. Toutefois, aucun de ces gens... Le type à la radio ce matin s'exprimait vraiment très bien et avait une histoire qui me fendait vraiment le cœur, mais il n'a pas 1 million de dollars à investir dans l'une de ces choses qui vont coûter des recettes au gouvernement. Il pourrait utiliser...

Je ne pense pas que le Nouveau-Brunswick soit bien placé pour que nous fassions ce genre de changement à notre flux de recettes dans l'espoir que cela fonctionne. Nous avons besoin de chaque pièce de 10 ¢ que nous pouvons trouver. Vous savez, notre gouvernement payait 100 millions de dollars de moins en intérêt sur la dette provinciale. C'est disparu. Nous avions un fonds de 3 millions réservé pour produire des recettes qui pouvaient seulement être dépensées pour de nouveaux projets. C'est disparu. Nous avons réduit la dette provinciale d'environ 2,5 milliards de dollars. C'est disparu. Je ne sais même pas où cet argent est allé.

Il y a des années, le service de la dette provinciale était le quatrième poste budgétaire en importance. Je suis pas mal certain que nous sommes maintenant de retour à ce point ou que nous allons l'atteindre ou le dépasser bientôt. Je ne suis pas sûr qu'il soit bien avisé de réduire les recettes du gouvernement pour avantager les millionnaires aux dépens des gens ordinaires du Nouveau-Brunswick. Les gens ne pourront peut-être pas payer l'essence pour aller à la plage Parlee cet été. Ils ne peuvent certainement pas aller au lac North parce qu'il est fermé. Je prends le lac North comme exemple de quelque chose qui est pour le Néo-Brunswickois moyen. Combien de cet argent, les recettes de ce projet de loi...

Rappel au Règlement / Point of Order

M. M. LeBlanc : Nous sommes ici pour débattre la *Loi concernant la Loi de l'impôt sur le revenu du*

the Small Business Investor Tax Credit Act. I've been listening carefully to the member opposite over the past 15 minutes, and he has gone all over the place and hasn't really talked about the bill. I'd just like to remind the member opposite that we are debating Bill 39.

Madam Speaker: Thank you. I ask the member to speak on the bill. Thank you.

10:55

Debate on Second Reading of Bill 39 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39

Mr. Hogan: Well, thank you, Madam Speaker. With all due respect to the member opposite—I could go back and refer to my statement this morning—I believe I am speaking on the bill. When I look at what's highlighted, the generous 50% personal tax credit, and I consider who is going to benefit, apart from the small business—

(Interjections.)

Mr. Hogan: Apart from the small businesses, apart from Breathe BioMedical, it's the millionaires who will benefit, Madam Speaker.

(Interjections.)

Mr. Hogan: I'm not.

I think this does impact average, everyday New Brunswickers. They're part of this equation. The fact that government members can't see that is shocking. I guess they're hoping it works—hoping. In the same way, the people in North Lake are hoping that government members change their minds about the park because all kinds of people went swimming there every day in the summer.

Point of Order / Rappel au Règlement

Madam Speaker: Cite your point of order.

Mr. M. LeBlanc: I believe you just ruled on this, and the member opposite even questioned your ruling, which is not the kind of norm that we should accept in this Legislative Assembly. I would like to remind the

Nouveau-Brunswick et la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises. J'écoute attentivement le député d'en face depuis 15 minutes, et il a digressé en tous sens et n'a pas vraiment parlé du projet de loi. Je voudrais juste rappeler au député d'en face que nous débattons le projet de loi 39.

La présidente : Merci. Je demande au député de parler du projet de loi. Merci.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39 / Debate on Second Reading of Bill 39

M. Hogan : Bon, merci, Madame la présidente. Avec tout le respect que je dois au député d'en face — je pourrais revenir à ce que j'ai dit dans ma déclaration ce matin —, je crois que je parle du projet de loi. Quand je regarde ce qui est mis en évidence, le généreux crédit d'impôt des particuliers de 50 %, et quand je pense à qui en bénéficiera, à part la petite entreprise...

(Exclamations.)

M. Hogan : À part les petites entreprises, à part Breathe BioMedical, ce sont les millionnaires qui en bénéficieront, Madame la présidente.

(Exclamations.)

M. Hogan : Ce n'est pas vrai.

Je pense que cela touche les gens ordinaires, moyens, du Nouveau-Brunswick. Ils font partie du tableau. Le fait que les gens du gouvernement ne peuvent pas le voir est choquant. Je suppose qu'ils espèrent que cela marche ; ils espèrent. De la même façon, les gens du lac North espèrent que les parlementaires du côté du gouvernement changeront d'avis au sujet du parc, parce que toutes sortes de gens y allaient nager chaque jour pendant l'été.

Rappel au Règlement / Point of Order

La présidente : Exposez votre rappel au Règlement.

M. M. LeBlanc : Je pense que vous venez de rendre une décision là-dessus, et le député d'en face a même contesté votre décision, ce qui n'est pas le genre de norme que nous devrions accepter à l'Assemblée

member that we are here to debate Bill 39, *An Act Respecting the New Brunswick Income Tax Act and the Small Business Investor Tax Credit Act*. Hopefully, he respects your ruling this time.

Madam Speaker: I ask the member to continue on Bill 39.

Mr. Hogan: Thank you. Just as a point of clarification, Madam Speaker, I would never question your ruling. I was questioning the listening ability of the member opposite. I don't think—

(Interjections.)

Madam Speaker: Please cite your point of order.

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, we are all honourable members of this House. I believe the member opposite is imputing motive to me. I believe this is unparliamentary. I would like to ask you to ask the member opposite to retract those comments.

Madam Speaker: It is Friday morning. We are about five minutes from adjourning the House. I would respectfully ask the member to respect all honourable members and to speak on the bill. Thank you.

Debate on Second Reading of Bill 39 / Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. I apologize, through you to the honourable member on the other side. I did not mean to hurt the Government House Leader's feelings.

(Interjections.)

Mr. Hogan: No, I say that with all sincerity. I did not mean to hurt his feelings. It just seemed to me that he had missed part of what I was saying.

(Interjections.)

Mr. Hogan: No, I'm not going to say it again. I'm not going to say it again, because I don't want him... It is

législative. Je voudrais rappeler au député que nous sommes ici pour débattre le projet de loi 39, *Loi concernant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick et la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises*. J'espère qu'il respectera votre décision cette fois-ci.

La présidente : Je demande au député de continuer à propos du projet de loi 39.

M. Hogan : Merci. Rien qu'à titre d'éclaircissement, Madame la présidente, je ne contesterais jamais votre décision. Je mettais en doute la capacité d'écoute du député d'en face. Je ne pense pas...

(Exclamations.)

La présidente : Veuillez exposer votre rappel au Règlement.

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, nous sommes tous d'honorables parlementaires à la Chambre. Je crois que le député d'en face m'attribue des motifs. Je crois que c'est antiparlementaire. J'aimerais vous demander de demander au député d'en face de rétracter ces propos.

La présidente : C'est vendredi matin. Il nous reste environ cinq minutes avant d'ajourner la Chambre. Je demanderais respectueusement au député de respecter tous les parlementaires et de parler du projet de loi. Merci.

Débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 39 / Debate on Second Reading of Bill 39

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Je présente mes excuses, par votre entremise, au député de l'autre côté. Je n'avais pas l'intention d'être blessant envers le leader parlementaire du gouvernement.

(Exclamations.)

M. Hogan : Non, je le dis en toute sincérité. Je n'avais pas l'intention d'être blessant. Il me semblait juste qu'il avait manqué une partie de ce que je disais.

(Exclamations.)

M. Hogan : Non, je ne vais pas le répéter. Je ne vais pas le répéter, parce que je ne veux pas qu'il... C'est

good exercise to get up and down, but I don't want to do that.

Repayment provisions are covered in Bill 39. In the case of a debenture, it can be repaid instead of converted. That can happen. It also goes on to define "strategic sectors". When investing in a strategic sector, the maximum eligible investment value would be \$1 million.

I almost feel like doing this when I say \$1 million. It's kind of like that Barenaked Ladies song, *If I Had \$1000000*.

(Interjections.)

Mr. Hogan: Well, maybe. I'd buy a house.

Currently, the maximum investment value is \$250 000 for corporations and \$500 000 for individuals. So, \$1 million is quite a leap. Again, I'll go back to saying that this isn't for our average, everyday, hard-working farmers. This is not for our average, hard-working, everyday New Brunswickers who cannot afford to do this. They can barely afford to put food on their tables, and it's getting worse and worse because of the rising cost of gas, which is causing a massive increase in the cost of food to go along with it. Average New Brunswickers don't have \$1 million.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. It is eleven o'clock. As stated during Government Motions for the Ordering of the Business of the House, I would now like to propose the adjournment of the House and that we resume in economic policy.

(The House adjourned at 11 a.m.)

un bon exercice de se lever et de s'asseoir, mais je ne veux pas faire cela.

Les dispositions de remboursement sont énoncées dans le projet de loi 39. Dans le cas d'une débenture, elle peut être remboursée au lieu d'être convertie. Cela peut arriver. Aussi, on définit ensuite un « secteur stratégique ». Quand on investit dans un secteur stratégique, la valeur maximale d'un investissement admissible serait de 1 million.

J'ai presque envie de faire ceci quand je dis 1 million. C'est un peu comme la chanson des Barenaked Ladies, *If I had \$1,000,000*.

(Exclamations.)

M. Hogan : Bon, peut-être. J'achèterais une maison.

Actuellement, la valeur d'investissement maximale est de 250 000 \$ pour les corporations et de 500 000 \$ pour les particuliers. Alors, 1 million, c'est tout un saut. J'en reviens encore à dire que ce n'est pas pour nos agriculteurs moyens, ordinaires, qui travaillent fort. Ce n'est pas pour nos Néo-Brunswickois moyens, ordinaires, qui travaillent fort, et qui n'ont pas les moyens de le faire. Ils ont à peine les moyens de mettre de la nourriture sur la table, et cela empire sans cesse à cause du coût croissant de l'essence, qui cause une augmentation massive du coût des aliments par-dessus le marché. Les Néo-Brunswickois moyens n'ont pas 1 million.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Il est 11 heures. Comme je l'ai dit pendant les motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre, je voudrais maintenant proposer l'ajournement de la Chambre et un retour au Comité de la politique économique.

(La séance est levée à 11 heures.)